الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية | الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي | دورة: جوان 2009

الشعبة: لغات أجنبية

اختبار في مادة : اللغة العربية وآدابها | المدة: 3 سا و 30 د

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين

الموضوع الأول

النّـــص : ساعة الصّفر

العيونُ الحمْرُ نَشوى في تَحَدٍّ تعبُر اللّحظةَ للنّصر المُؤكّد.

الزّنود الصُّلب جيل عربيّ صَوَّب الإفْنَاءَ للطّاغي وسدّد.

الصُّدور العُريُ تطوي سرَّ خلقي، سرَّ إبداعي، وآمالي الطّليقة.

قدمي الدّامي دروبٌ شائكاتٌ، وسِرَاجٌ يأكل الغابَ السَّحيقة.

... وإذا رعد الشّفاه السُّود يرمي طلقة الصِّفْر فتنسابُ الدَّقيقة.

وإذَا البَارُودُ عَرْبَدْ.

والذُّرَى حَوْلِي تُرَدّدْ :

سَاعة الصِّفْرِ انفِجَاراتٌ عَميقَهْ

يقظَةُ الإنْسَانِ، مِيلاَدُ الحَقِيقَهْ

...

إن تَزُرنا أيُّها النَّجْم المغَامِر.

نُطلقِ الأقمارَ من غضبَة ثائر.

نعتقِ الأسْرَارَ من صَمْت الحَنَاجر.

وغدا حين تُواريك خَنَاجر.

ودماء، وعطور.. أحمل المِنْجلَ فَالحصدُ لَهيبٌ ومخاطر.

وأعبر الدَّرب صَموتًا في بلادي، فَتُرابي ثورة، فوج مخاطر.

لم يزلْ بارودهُ رعدًا يُعربد

لم تَزلْ أجْرَاسُه حولي تُردِّد :

ساعة الصِّفر انطلاقاتُ مشَاعِر

يقْظَة الإنسان، ميلادُ الجزائر.

ـــ محمّد الصّالح باوية ـــ

الأسئلــة :

أ ـــ البناء الفكريّ : (10 نقاط)

1. ما الموضوع الذي استهوى الشاعر في هذه القصيدة مع التوضيح؟
2. ما المعنى الذي تفيده عبارتا :« العيونُ الحمر » ، و« الصّدورُ العُرْيَ » ؟
3. ما المقصود بالحقيقة ؟ و لِـمَ ربط الشّاعر بينها وبين يقظة الإنسان ؟
4. انثر المقطع الأخير من النّصّ:« إن تزرنا أيّها النّجم المغامر.........ميلاد الجزائر».

ب ـــ البناء اللّغويّ : (06 نقاط)

1. أعرب ما تحته سطر.
2. ما وظيفة «إذا» في قول الشّاعر : « وإذا البارودُ عَرْبَدْ » ؟
3. ما محل جملة : « يأكل الغابَ السحيقة » من الإعراب ؟
4. في العبارتين الآتيتين صورتان بيانيتان. حدّد نوعيْهما، وبيّن أثرهما في المعنى:
   « وإذا البارود عربد » ، « قدمي الدّامي دُرُوبٌ شائكاتٌ ».
5. قطّع السطر الأوّل ثم اذكر بحره.

ج ـــ التّقويم النقديّ للنّصّ: (04 نقاط)

فكرة الالتزام في الأدب هي حصيلة النّظريات النّقديّة الحديثة. ما مفهومها؟ وما مدى التزام الأديب الحديث بها؟ دعّم إجابتك بأمثلة من الواقع.

الموضوع الثاني

النص:

«الأدب في سبيل الحياة كلمةٌ تُقال وتُكتب، ولا يكاد الّذين يقولونها ويكتبونها يحقّقون معناها، ولا يكادون يحقّقون نتائجها أيضا. فما عسى أن تكونَ هذه الحياةُ الّتي يريدون أن يجعلوا الأدب وسيلة إليها؟: أهي حياةُ الأجسام أم حياة القلوب والعقول ؟ فإنْ تكُنْ حياة الأجسام فما أهونَ الغايةَ!، وما أخطرَ الوسيلةَ! وقد عاشت أجيال الإنسانيّة إلى الآنَ على أنّ الأجسام وسائلُ إلى إرضاء العقول، لا على أنّ العقولَ وسائلُ إلى إرضاء الأجسام، وإن كانت حياةَ العقول والقلوب والأذواق وملَكاتِ النّفس الإنسانيّة كافّة، فالأدبُ والفنُّ والفلسفة والعلم لا غايةَ لها إلاّ إرضاءُ هذه الملَكاتِ وتمكينها من النّمو والرقيّ والسموّ إلى الكمال بمقدار ما يُتاح للنّاس أنْ يَسْعَوا إلى الكمال. أهي حياة الأفراد أم حياة الشعوب؟ فإنْ تكُنْ حياةَ الأفراد فما أهونَ الغايةَ! وما أخطرَ الوسيلةَ ! وويلٌ لأدبٍ لا يَنشأ إلاّ ليَنعم به هذا الفردُ أو ذاك .

فالأدبُ اجتماعيٌّ بطَبعه كالإنسانِ ولا ينبغي أنْ نقفَ عند هذه السخافة الّتي (كثُر تَكرارها) والّتي تعيب على الأدب القديم أنّه كان يتّجه ببعض فنونه إلى الملوك والأمراء، وأصحاب السَّعَة من الأغنياء. فهذا الأدبُ الّذي كان يُوجَّهُ إلى هؤلاء النّاس قِلّة ضئيلة بالقياس إلى الأدب الّذي كان يُوجَّه إلى الإنسان من حيث هو إنسان، وهو على رغم اتّجاهه إلى هؤلاء الأفراد أدب اجتماعيٌّ، وكثير منه إنسانيٌّ، لا يجادل في ذلك إلاّ المُحمَقُون.»

من كتاب «خصام ونقد» لطه حسين.

المُحمَقُون: أصحاب الحماقة.

الأسئلة:

أ – البناء الفكريّ: (10 نقاط)

1. ما القضية التي يعالجها الكاتب في هذا النّصّ؟
2. في النّصّ غاياتٌ يريد بعض الأدباء أن يجعلوا الأدب وسيلة إليها. اذكرها حسبما أوردها الكاتب.
3. أيّة غاية اختار الكاتب للأدب؟ ولماذا؟
4. لخّص مضمون النّصّ بأسلوبك.

ب – البناء اللغويّ: (06 نقاط)

1. أعرب ما تحته خطّ إعراب مفردات.
2. ما محل الجملة المحصورة بين قوسين من الإعراب؟
3. حوّل الأفعال الآتية إلى الأمر، واشكل همزتها: يكتب ــ أتاح ــ يسعى ــ أعاب.
4. استخرج من مطلع الفقرة الثالثة صورة بيانيّة واشرحها مبرزا بلاغتها.

ج – التّقويم النّقديّ للنّصّ: (04 نقاط)

كثيرا ما تردّد مصطلح « شعراءُ البَلاط » على ألسنة النّقاد، وضّح هذه الفكرة مبرزا مدى توافرها في النّصّ وموقف الكاتب منها مبديا رأيك الشخصيّ فيها.

المحاور	عناصر الإجابة	العلامة: مجزأة	العلامة: مجموع
I البناء الفكري	1 ـ الموضوع الذي استهوى الشاعر في هذه القصيدة هو موضوع الثورة الجزائرية المجيدة، لمعايشة الشاعر التجربة.	2×01	10
	2 ـ المعنى الذي تفيده العبارتان : - العيونُ الحمرُ : رمز للإصرار الذي يمثّله جيل الغضب المؤمن بالنّصر.	01	
	- الصّدور العُرْي: رمز الإصرار والتضحية فالصّدور العارية تتحدى رصاص العدو مكشوفة.	01	
	3 ـ ربط الشاعر بين يقظة الإنسان وميلاد الحقيقة، لأنّ اليقظة تكون عادة بعد نوم عميق استولى الاستعمار فيه على البلاد والعباد، ومن ثمّة فهذه اليقظة تدفع بالوطنيين إلى رفض هذا الواقع الأليم وتصحيحه بالثّورة	01.5	
	المسلحة والتي تؤدي إلى الاستقلال. فالحقيقة إذّا هي الاستقلال والانعتاق.	01.5	
	4 ـ نثر الأبيات: يراعى فيه احترام تقنية نثر الأبيات، دلالة المضمون وسلامة اللغة.	3×1	
II البناء اللغوي	1- إعراب المفردات: يرمي: فعل مضارع مرفوع وعلامة رفعه الضمة المقدّرة على الياء منع من ظهورها الثقل.	0.5	06
	والفاعل ضمير مستتر تقديره «هو». صموتا: حال منصوبة وعلامة نصبها الفتحة الظاهرة.	0.5	
	2 ـ وظيفة " إذا " في قول الشاعر: " وإذا البارود عربد " ظرف لما يستقبل من الزمان.	0.5	
	3 ـ جملة:"يأكل الغابُ السحيقة " جملة فعلية في محل رفع نعت لـ" سراج ".	0,5	
	4 ـ الصورة البيانية في قول الشاعر : 1- وإذا البارود عربد : استعارة مكنية حيث شبه البارود بإنسان وحذف المشبه به وأبقى شيئا من لوازمه " عربد " على سبيل الاستعارة المكنية.	01	
	وأثرها البلاغي: تقوية المعنى وتجسيده وتوضيحه.	0,5	
	2 – قدمي الدّامي دروب شائكات: تشبيه بليغ حيث شبه القدم الدّامي بدروب شائكة، وحذف الأداة ووجه الشبه، وأبقى على المشبّه والمشبّه به.	01	
	وأثره البلاغي : توضيح المعنى وتوكيده.	0,5	
	التقطيع: ال عيونل حم رنشوى في تحددن تع برل لح ظتلن نص رل مؤك كد /0 //0/0 /0 //0/0 /0 //0/0 /0 //0/0 ///0/0 /0 //0/0 فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فعلاتن فاعلاتن القصيدة من بحر الرمل.	2×0.5	
التقويم النقديّ للنص	- مفهوم الالتزام في الأدب الحديث.	1	04
	- مدى التزام الأدباء المحدثين به.	2	
	- دعم الإجابة بالأمثلة.	1	

89

محاور الموضوع	عناصر الإجابة	العلامة	
		مجزأة	المجموع
البناء الفكري	1- القضية التي يعالجها الكاتب في هذا النص تكمن في : تحديد غاية الأدب، والمتمثل في خدمة المجتمع والإنسان من حيث هو إنسان . 2- في النص غايات يريد الأدباء أن يجعلوا الأدب وسيلة إليها ، وهي كما يأتي : - جعل الأدب خادما للجسم و الغرائز و الشهوات (حياة الإنسان) - جعل الأدب خادما للأفراد كالملوك و الأمراء (خادما للخاصة من الناس) 3- الغاية التي اختارها الكاتب للأدب : أن يكون في خدمة الروح و العقل (حياة القلوب و العقول) ، وان يكون في خدمة المجتمع والإنسانية عامة وذلك أن الأدب اجتماعي بطبعه كالإنسان، ولا يمكن إلا أن يكون كذلك. 4- تلخيص مضمون النص : يراعى في إجابة المترشح : - الفهم الصحيح للمضمون - تقنيات التلخيص - سلامة اللغة وجودة الأسلوب	2 ×1 2 ×1.5 2 ×1 3 ×1	10
البناء اللغوي	1- إعراب المفردات : - يقولونها : يقولون : فعل مضارع مرفوع وعلامة رفعه ثبوت النون لأنه من الأفعال الخمسة، وواو الجماعة ضمير متصل مبني في محل رفع فاعل والهاء : ضمير متصل مبني على الفتح في محل نصب مفعول به . 2- إعراب الجملة : (كثر تكرارها) جملة فعلية صلة الموصول لا محل لها من الإعراب 3- التحويل : يَـكتب ، أكتـُبْ / أتاح ، أتـِحْ / يسعى ، اسعَ / أعاب، أعِـبْ 4- في مطلع الفقرة الثالثة صورة بيانية هي قول الكاتب :" الأدب اجتماعي بطبعه كالإنسان " وهي تشبيه تام يتوفر على كل أركان التشبيه . فالأدب هو المشبه، والإنسان هو المشبه به، والأداة هي الكاف ووجه الشبه : الطابع الاجتماعي لكل منهما - بلاغته : توضيح المعنى وبيان قيمة الأدب	4 ×0.5 0.5 01 4 ×0.25 3 × 0.5	06
التقويم النقدي	المقصود بشعراء البلاط : أولئك الذين كانوا يسخرون شعرهم لمدح الملوك والأمراء، تقربا وتزلفا طمعا في منحة أو منصب. وهي تتجلى في النص عبر موقف بعض الأدباء الذين جعلوا من الأدب خادما للأفراد ملوكا كانوا أم أمراء ... وقد رفض الكاتب طه حسين هذه الفكرة من أساسها ودعا أن يكون الأدب في خدمة المجتمع والإنسان. (يبدي المترشح رأيه الخاص إيجابا أم سلبا)	4 ×1	04

90

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ورة التربية الوطنية | الديوان الوطني للامتحانات و المسابقات

حان بكالوريا التعليم الثانوي | دورة : جوان 2009

عبة : لغات أجنبية

يار في مادة: اللغة الفرنسية | المدة: 03 ساعات و30 د

على المترشح أن يختار احد الموضوعين التاليين:

الموضوع الأول

TEXTE

Gérer l'eau

La sécheresse, encore la sécheresse. On a beau être conscient du problème, on continue à rest inerte devant ce fléau, dont on sait pourtant qu'il va se reproduire d'année en année. On le commen comme pour conjurer le sort. Tantôt ce sont les paysans qui viennent expliquer soit le désastre, so pourquoi ils arrosent malgré tout. Tantôt ce sont les écologistes qui viennent dénoncer le gaspillage d l'eau. Et, entre les deux, les maires de communes rurales tentent à coups d'arrêtés de gérer la crise e essayant bien sûr de satisfaire tout le monde et en espérant que le préfet prendra seul les décisions rud mais nécessaires. En attendant que, dans les mêmes zones sèches où les sols sont devenus imperméabl un violent orage provoque des glissements de terrain ou des inondations. Tout cela est non seulem parfaitement gérable, mais aussi largement évitable, à condition bien sûr de s'en donner les moyens, c'es à-dire de prévoir, un mot qui a disparu du dictionnaire politique.

Lorsque je dis qu'on n'a rien fait, ce n'est pas exact. Je devrais dire: on a fait un petit peu, mais o s'est arrêté en chemin. C'est dommage, car le travail de surveillance des nappes phréatiques a donné d bons résultats. Il faut franchir une étape de plus, passer de l'observation à l'action! Parmi les nouvell technologies à mettre en œuvre, il y a bien sûr le recyclage des eaux usées. Au lieu de les rejeter purem et simplement, il faut désormais les nettoyer et les réutiliser pour l'arrosage ou les réinjecter dans u aquifère [1]. Pourquoi arrose-t-on le maïs avec de l'eau propre, alors qu'on pourrait très bien utiliser l'eau de recyclage filtrée?

Voilà pour l'amont [2]. L'aval [3], c'est le développement de plantes qui consomment moins d'eau. En Afrique du Sud, les biologistes travaillent avec succès sur des plantes OGM qui résistent à la sécheresse. Il sera bientôt possible d'avoir des maïs avec de telles propriétés.

Les compétences humaines et les ressources existent pour résoudre le problème. C'est une question de volonté!

Adapté de **Claude Allègre** | *L'Express* | 15/08/2005

[1] Aquifère : qui contient de l'eau
[2] Amont : qui vient avant ou en premier.
[3] Aval : qui vient après ou qui suit.

QUESTIONS

I / COMPREHENSION (12 points)

1 – « *On continue à rester inerte devant ce fléau* ». De quel fléau s'agit-il dans le texte?

2 – Relevez la phrase qui montre les conséquences négatives de l'inaction face à la sécheresse.

3 – Relevez du premier paragraphe quatre mots appartenant au champ lexical de la parole .

4 – « *Passer de l'observation à l'action*». Classez les expressions suivantes en 2 colonnes selon qu'elles renvoient à l'observation ou à l'action : commenter le fléau / recycler les eaux usées / expliquer le désastre / dénoncer le gaspillage de l'eau / prévoir des solutions / développer des plantes résistantes à la sécheresse.

Observation	Action
-	-
-	-
-	-

5 – Quelle solution l'auteur a-t-il proposée pour récupérer l'eau ?
Répondez en relevant du texte l'expression qui le montre.

6 – Relevez du texte un exemple d'une mauvaise utilisation de l'eau.

7 – « *Il sera bientôt possible d'avoir du maïs avec de telles propriétés*». Relevez ces deux propriétés.

8 – « *C'est une question de volonté*».
Cette phrase s'oppose à :
a – On continue à rester inerte devant ce fléau.
b – Tout cela est parfaitement gérable.
c – Il faut passer de l'observation à l'action.

II / PRODUCTION ECRITE : (08 points)

Traitez l'un des deux sujets au choix

1 – Faites, en une dizaine de lignes, le compte rendu objectif de ce texte.

2 – « *Les compétences humaines et les ressources existent pour résoudre le problème* [de la sécheresse]». Partagez-vous ce point de vue ? Justifiez, en une quinzaine de lignes, votre réponse à l'aide d'arguments et d'exemples personnels.

الموضوع الثاني

TEXTE

En cette fin de siècle, nos sociétés refusent aux enfants le droit d'être des enfants. Les enfants sont plus prisonniers que les autres prisonniers, enfermés dans cette grande cage où l'on contraint les gens à se dévorer entre eux. Le système du pouvoir, qui accepte comme seul lien la panique générale, maltraite les enfants. Il traite les enfants riches comme s'ils étaient de l'argent. Les enfants pauvres, comme des déchets. Et ceux du milieu, il les attache au pied du téléviseur.

Dans l'océan des nécessiteux, les îles des fortunés tendent à devenir de luxueux camps de concentration. Dans certaines grandes villes, où les enlèvements sont fréquents, les enfants riches grandissent enfermés dans une bulle de peur. Ils habitent des villas murées, dans des quartiers entourés de clôtures électrifiées et protégés par des gardiens armés. Ils voyagent, comme l'argent, dans des véhicules blindés.

Tandis que les enfants riches jouent à la guerre avec des balles de rayons laser, les balles de plomb criblent déjà les corps des enfants pauvres dans les rues. Selon les statistiques, il y a 70 millions d'enfants en état de pauvreté absolue, et leur nombre ne cesse d'augmenter en Amérique latine, cette région qui fabrique des pauvres, mais interdit la pauvreté. Parmi tous les otages du système, les enfants sont les plus maltraités. La société les presse, les surveille, les punit, parfois même les tue: elle les écoute rarement, ne les comprend jamais.

Entre ceux qui vivent de rien et ceux qui vivent dans l'opulence, il y a les enfants qui ont un peu plus que rien mais beaucoup moins que tout. Ces enfants des classes moyennes sont de moins en moins libres. La société, qui adore l'ordre tout en provoquant le désordre, leur confisque la liberté jour après jour. Par ces temps d'instabilité sociale, la classe moyenne est désormais paralysée par la panique: la panique de perdre son emploi, sa voiture, sa maison, ses choses.

Dans la peur, la peur de vivre, la peur de s'appauvrir, elle élève ses enfants. Attrapés dans les pièges de la peur, les enfants de la classe moyenne sont de plus en plus condamnés à l'humiliation de l'enfermement permanent. Dans la ville du futur, les télé-enfants, surveillés par des nurses électroniques, contempleront la rue du haut de leur balcon : cette rue interdite, à cause de la violence ; cette rue où se déroule le toujours dangereux, et à la fois prodigieux, spectacle de la vie.

D'après *Le Monde diplomatique* -Août 1996

QUESTIONS

I / COMPREHENSION : (12 points

1- Dans ce texte l'auteur parle de :
   a/ la malnutrition des enfants,
   b/ l'alphabétisation des enfants,
   c/ la maltraitance des enfants,
   d/ l'enfermement des enfants.
   Recopiez deux bonnes réponses.

2 – « *Et ceux du milieu, il les attache au pied du téléviseur* ». A qui renvoie chacun des pronoms soulignés?

3 – L'auteur distingue trois catégories d'enfants qui sont maltraités par la société. Complétez le tableau en relevant, dans le premier paragraphe, chacune de ces catégories d'enfants et la forme de maltraitance qu'elle entraîne.

Catégorie d'enfants	Forme de maltraitance à quoi on les compare
-	-
-	-
-	-

4 – Relevez du deuxième paragraphe quatre mots ou expressions appartenant au champ lexical de l'emprisonnement.

.5 – Trouvez dans le deuxième paragraphe un mot de même sens et un mot de sens contraire que riche.

6 – Relevez du troisième paragraphe six mots ou expressions qui renvoient aux difficultés des enfants pauvres.

7 – Complétez le tableau suivant par les expressions du texte qui conviennent

Définitions	Expressions qui les désignent
- ceux qui vivent de rien	Les enfants ....
-ceux qui vivent de l'opulence	Les enfants ....
- ceux qui ont un peu plus que rien mais beaucoup moins que rien	Les enfants ....

8 – Les enfants des classes moyennes sont enfermés en permanence
a – à cause de la peur de s'appauvrir,
b – à cause de la surveillance des nurses électroniques,
c – à cause de la violence dans la rue.
Recopiez la bonne réponse.

9 – Dans le dernier paragraphe, l'auteur présente les enfants de la ville du futur comme des prisonniers. Relevez les deux expressions qui le montrent.

10 – Trouvez un titre au texte.

II / **PRODUCTION ECRITE** : (08 points)

Traitez l'un des deux sujets au choix.

1 – Faites, en une dizaine de lignes, le compte rendu objectif de ce texte.

2 – « *Parmi tous les otages du système, les enfants sont les plus maltraités. La société les presse, les surveille, les punit, parfois même les tue: elle les écoute rarement, ne les comprend jamais* ». Partagez-vous ce point de vue ? Justifiez, en une quinzaine de lignes, votre réponse à l'aide d'arguments et d'exemples personnels.

Corrigés et barèmes. Epreuve de français, juin 2009 ;Série: langues étrangères ***(Gérer l'eau)***

<table>
<tr><th rowspan="2">Réponses
Compréhension : (12 points)</th><th colspan="2">Note</th></tr>
<tr><th>partielle</th><th>totale</th></tr>
<tr><td>1. La sécheresse</td><td>02</td><td>02</td></tr>
<tr><td>2. « En attendant que, dans les mêmes zones sèches où les sols sont devenus imperméables, un violent orage provoque des glissements de terrain ou des inondations»</td><td>01</td><td>01</td></tr>
<tr><td>3. Réponses possibles : commenter / conjurer / expliquer /dénoncer / mot /</td><td>0,5 x 4</td><td>02</td></tr>
<tr><td>4.
<table><tr><th>Observation</th><th>Action</th></tr><tr><td>- commenter le fléau
- expliquer le désastre
- dénoncer le gaspillage de l'eau</td><td>- prévoir des solutions
- recycler les eaux usées
- développer des plantes résistantes à la sécheresse.</td></tr></table></td><td>0,5 x 6</td><td>03</td></tr>
<tr><td>5. « recycler les eaux usées »</td><td>01</td><td>01</td></tr>
<tr><td>6. Exemple d'une mauvaise utilisation de l'eau : « Arrosage du maïs avec de l'eau propre »</td><td>01</td><td>01</td></tr>
<tr><td>7. Consommer moins d'eau / Résister à la sécheresse</td><td>0,5 x 2</td><td>01</td></tr>
<tr><td>8. Réponse a – On continue à rester inerte devant ce fléau.</td><td>01</td><td>01</td></tr>
</table>

Sujet 2 (*En cette fin de siècle*)

<table>
<tr><th rowspan="2">Réponses
<u>Compréhension</u> : (12 points)</th><th colspan="2">Note</th></tr>
<tr><th>partielle</th><th>totale</th></tr>
<tr><td>1-Réponses c & d</td><td>01x2</td><td>02</td></tr>
<tr><td>2.Ceux- les enfants/il-le système / le pouvoir/ ils- les enfants</td><td>0.50x3</td><td>01.50</td></tr>
<tr><td>3.
<table><tr><th>Catégories d'enfants</th><th>Forme de maltraitance</th></tr><tr><td>Les enfants riches</td><td>Traités comme de l'argent</td></tr><tr><td>Les enfants pauvres</td><td>Traités comme des déchets</td></tr><tr><td>Les enfants du milieu des classes moyennes</td><td>Attachés au pied du téléviseur</td></tr></table></td><td>0.25x6</td><td>01,50</td></tr>
<tr><td>4. îles/camps de concentration/enfermés/bulle de peur/clôtures électrifiées / véhicules blindés</td><td>0,5x4</td><td>02</td></tr>
<tr><td>5. – de même sens: fortunés
- de sens contraire:nécessiteux</td><td>0.25x2</td><td>0,5</td></tr>
<tr><td>6. la guerre-interdit-otages-maltraités-presser-surveiller-punir-tuer-pauvreté absolue</td><td>0.25x6</td><td>01.50</td></tr>
<tr><td>7.
<table><tr><th>Définitions</th><th>Mots ou expressions</th></tr><tr><td>Ceux qui vivent de rien</td><td>Les enfants pauvres</td></tr><tr><td>Ceux qui vivent dans l'opulence</td><td>Les enfants riches</td></tr><tr><td>Ceux qui ont un peu plus que rien mais beaucoup moins que rien</td><td>Les enfants des classes moyennes</td></tr></table></td><td>0.25x6</td><td>01.50</td></tr>
<tr><td>8. réponse c</td><td>0,5</td><td>0,5</td></tr>
<tr><td>9. nurses électroniques-la rue interdite – télé - enfants(enfants attachés au pied du téléviseur)-contempler la rue du balcon - enfermement permanent</td><td>0.25x2</td><td>0,5</td></tr>
<tr><td>10. titre en rapport avec l'idée générale du texte</td><td>0,5</td><td>0,5</td></tr>
</table>

100

Production écrite : (8 points)	Note	
	partielle	totale
Sujet libre **1. Organisation de la production (03 points)** -- Présentation du texte (mise en page selon le type d'écrit demandé) -- Cohérence du texte - Progression des informations - absence de répétitions - absence de contre sens - emploi de connecteurs -- structure adéquate (introduction – développement – conclusion)	0.50 0.25 x 4 0.50 x 3	03
2. Planification de la production (02 points) -- Choix énonciatif en relation avec la consigne -- Choix des informations (originalité et pertinence des idées	1 1	02
3. Utilisation de la langue de façon appropriée (03 points) -- Correction des phrases au plan syntaxique -- Adéquation du lexique à la thématique -- Utilisation adéquate des signes de ponctuation -- Emploi correct des temps et des modes -- Orthographe (pas plus de 10 fautes pour un texte de 150 mots environ)	1 0.50 0.50 0.50 0.50	03
Compte rendu **1. Organisation de la production (03 points)** -- Présentation du texte (mise en page) -- Présence de titre et de sous titres -- Cohérence du texte - Progression des informations - Absence de répétitions - Absence de contre sens - Emploi de connecteurs -- structure adéquate (accroche – résumé)	0.25 0.25 0.25 x 4 0.50 + 1	03
2. Planification de la production (02 points) -- Choix énonciatif en relation avec la consigne -- Choix des informations (sélection des informations essentielles)	1 1	02
3. Utilisation de la langue de façon appropriée (03 points) -- Correction des phrases au plan syntaxique -- Adéquation du lexique à la thématique -- Utilisation adéquate des signes de ponctuation -- Emploi correct des temps et des modes -- Orthographe (pas plus de 10 fautes pour un texte de 150 mots environ)	1 0.50 0.50 0.50 0.50	03

101

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية　　　　الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي　　　　دورة: جوان 2009

الشعبة: لـغات أجنبيـــة

اختبار في مادة: اللغة الانجليزية　　　　المدة: 3 ساعات ونصف

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين:

الموضوع الأول

PART ONE: Reading **(14 points)**

Read the text carefully then do the activities below.

Counterfeit medicines are a threat to health, and the risks they pose have been largely underestimated. Counterfeits containing no active ingredient will fail to cure disease; those with wrong ingredients may cause mental and physical damage—and even death. No area of the world is unaffected, as exposed by the recent deaths in the United States.

Growing evidence shows that the problem is disproportionately severe in developing and emerging-market countries, which also have the highest burden of infectious diseases. National governments have the primary responsibility—both in stopping criminal manufacturing and distribution and in protecting their citizens from counterfeit products. The Food & Drug Administration (FDA) is highly active in fulfilling this responsibility, but this is not true in many other countries in the world.

Multilateral organizations such as the World Health Organization (WHO), the World Customs Organization (WCO), and the International Criminal Police Organization (Interpol) must do more to expose the problem and help countries tighten regulatory controls.

Companies affected by counterfeiting in developing countries are expending private resources to perform roles which should be carried out by police and regulators, including assisting multilateral organizations in building capacity among local customs and regulatory officials.

A) Comprehension **(7points)**

-Circle the letter that corresponds to the right answer.

The text is about………..

a. fake medicines　　b. medicines　　c. healthcare

-Are the following statements true or false? Write "T "or "F" next to the corresponding sentence letter.

a) The risks of counterfeit medicines are seriously taken into consideration.
b) Developing countries are suffering a lot from infectious diseases.
c) Governments should protect people from counterfeit products.
d) The WHO, WCO, and Interpol efforts are insufficient.

Answer the following questions according to the text.

a) Why can't some counterfeit medicines cure diseases?
b) What can wrong ingredients cause?
c) What must multilateral organizations do?

Reorder the following ideas according to the text.

a) Governments should protect people from counterfeit medicines.
b) Counterfeit medicines are not only inefficient but dangerous as well.
c) International organizations have to make more efforts.

5-Choose a title for the reading text.

a) International Cooperation b) Medical Business c) Counterfeit Medicines

B) Text Exploration **(7points)**

1-Find in the text words, phrases or expressions that are closest in meaning to the following:

a-fake (§1) b-illnesses (§2) c-show (§3) d-helping (§4)

2-Complete the chart as shown in the example.

Verb	Adjective	Noun
To manufacture	manufactured	manufacturer
To affect	....	....
....	exposed	....

3-Connect each pair of sentences using the connector in brackets. Make changes where necessary.

a) Governments have made a lot of efforts. They have been unable to stop the import of counterfe products. (although)
b) Local authorities are encouraging citizens. They want them to be more active. (to)

4-Classify the following words according to the pronunciation of their final's'.

[medicines — ingredients — controls — diseases]

/s/	/z/	/iz/

5- Fill in each gap with one word from the list below.

[counterfeiting — it — to — people]

Counterfeiting is not limited to medicines only. ...1.,. is also affecting other products like cloth and food. Thanks...2...some associations,...3...have become aware of the dangerous effects of...4... .

PART TWO: Written Expression **(6points)**

Write a composition of about 100 words on one of the following topics.

Choose either

Topic one: Why do some people buy counterfeit products? The following notes may help you answer the question. (cheap / easily found /no big difference /same shape...)

Or

Topic two: What can be done to fight counterfeiting? Make suggestions.

الموضوع الثاني

PART ONE: Reading **(14 points)**

Read the text carefully then do the activities below.

Education in the United States is provided mainly by the government with control and funding from three levels: federal, state, and local. School attendance is obligatory at the elementary and high school levels (often known outside the United States as the primary and secondary levels).

The ages for compulsory education vary by state, beginning at ages five to eight and ending at the ages of fourteen to eighteen. A growing number of states are now requiring school attendance until the age of 18. Students have the options of having **their** education held in public schools, private schools, or home school.

In most public and private schools, education is divided into three levels: elementary school, junior high school (also often called middle school), and senior high school. Post secondary education is better known as 'college' or 'university' in the United States.

Most parents send their children to either a public or private institution. One tenth of students are enrolled in private schools. Approximately 85 % of students enter the public schools largely because **they** are free.

Parents may also choose to educate their own children at home; 1.7 % of children are educated in this manner.

http://www.encyclopedia.com/doc/1E1-Educatio.html.

A) Comprehension **(7points)**

1-Circle the letter that corresponds to the right answer.

The text is....

a. a newspaper article b. a radio report c. a web-article

2-Are the following statements true or false? Write T or F next to the corresponding sentence letter.

a) Education in the USA is compulsory only at the elementary school.
b) Parents can educate their children at home.
c) There are more pupils in private schools than in public schools.
d) Most of the pupils go to public schools because they don't have to pay fees.

3-In which paragraph is it mentioned that...

a) the ages of compulsory education are not the same in all states?
b) very few parents educate their children at home?

4-Answer the following questions according to the text.

a) At which levels is school attendance obligatory?
b) Why do many American pupils choose public schools?

5-What or who do the underlined words refer to in the text?

a. their (§2) b. they (§4)

B) Text Exploration **(7points)**

1-Find in the text words, phrases or expressions that are closest in meaning to:

a. obligatory (§2) b. increasing (§2) c. nearly (§4) d. way (§5)

2-Complete the chart as shown in the example.

NOUNS	VERBS
Satisfaction	To satisfy
Requirement	....
Division	....
Qualification	....
Education	....

3-Give the correct form of the verbs in brackets.

a) Years ago, it (be) difficult for people to send their children to school.
b) Some children (get) better results if their parents take care of them.

4-Underline the silent letters in the flowing words.

a. eight b knowledge c. foreign d. calm

5- Imagine what A says and complete the following dialogue.

A: Many students .... Is it true?
B: No, our school regulations are not very strict.
A: This means that ....
B: You're wrong, there is no disorder at all; everybody is behaving correctly.
A: What about ....?
B: There is a mutual respect between teachers and pupils.
A: That's why ....
B: True, the pupils get good results.

PART TWO: Written Expression **(6points)**

Write a composition of about 100 words on one of the following topics.

Choose either

Topic one: The Algerian educational system consists of three levels (primary, middle and secondary). You have just completed the third level. Write a composition in which you describe the level you liked best. You may talk about the following: souvenirs — friends — teachers — programmes — exams — happy/sad events…

Or

Topic two: Your neighbour refuses to send his children to school for some reasons.You try to convince him that education is important in today's world.Write the dialogue that took place between him and you.

الإجابة وسلم التنقيط   مادة: اللغة الانجليزية   الشعبة: لـغات أجنبيـــة

KEYS (Langue . Counterfeit medicines ....")

الموضوع الأول

PART ONE	14 pts	
A/Comprehension:	7 pts	
Act 1.	1 pt	a. (fake medicines)
Act 2.	2 pts	a. F b. T c. T d. T
Act 3.	1,5 pt	a. Inactive ingredients b. Mental and physical damage and even death c. Must do more to expose the problem and hel[p] countries tighten regulatory controls
Act 4.	1,5 pt	b-a-c
Act 5	1 pt	c. Counterfeit Medicines
Text exploration:	7 pts	
Act 1.	1 pt	a. counterfeit b. diseases c. expose d. assisting
Act 2.	1 pt	affected – affective - affectionate/affection to expose/exposition - exposure
Act 3.	2 pts	a. Although governments have made a lot of efforts, they have been unable to stop ... b. Local authorities are encouraging citizens to be more active
Act 4.	1 pts	/S/: ingredients — /Z/: medicines, controls — /IZ/: diseases
Act 5.	2 pts	1. it 2. to 3. people 4. counterfeiting
PART TWO	06pts	Topic 1 Form (3,5 pts) / Content (2,5 pts) Topic 2 Form (3 pts) / Content (3 pts)

Act 4 table:

/S/	/Z/	/IZ/
ingredients	medicines controls	diseases

102

الشعبة: لـغات أجنبيـــة　　　مادة: اللغة الانجليزية　　　الإجابة وسلم التنقيط

KEYS (Langue . Education in the United States ....")

الموضوع الثاني

PART ONE	14 pts	
A/Comprehension:	7 pts	
Act 1.	1 pt	c. (web-article)
Act 2.	2 pts	a. F b. T c. F d. T
Act 3.	1 pt	a. §2 b.§5
Act 4.	2 pts	a. at elementary and high school levels b. for free- they don't pay fees
Act 5	1 pt	a. students b. public schools
Text exploration:	7 pts	
Act 1.	1 pt	a. compulsory b. growing c. approximately d. manner
Act 2.	1 pt	to require / to divide / to qualify/ to educate
Act 3.	2pts	a. was b. will get/get
Act 4.	1 pt	Eight – knowledge – foreign - calm
Act 5.	2 pts	Accept any logical completion such as: A: Many students say your school regulations are very strict A: This means that students are free to do whatever they want A: What about teachers are they respected? A: That's why your school is reputed to have good results with the pupils.
PART TWO	06 pts	Topic 1 Form (3,5 pts) / Content (2,5 pts) Topic 2 Form (3 pts) / Content (3pts)

103

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية	الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات
امتحان بكالوريا التعليم الثانوي	دورة: جوان 2009
الشعبة : لغات أجنبية	

اختبار في مادة: اللغة الإسبانية	المدة: 03 ساعات ونصف

على المترشح إختيار أحد الموضوعين التاليين

الموضوع الأول

Cada vez son más los jóvenes de nuestra sociedad que tienen problemas con las drogas o la bebida. A menudo, se culpa de esta situación a la influencia de las amistades, a la deficiente educación, a la familia, a la falta de trabajo, etc .En general, hay mucha literatura sobre estos temas y pocos trabajos de investigación para averiguar las verdaderas causas de estas conductas.

En Estados Unidos se ha realizado un estudio científico sobre una muestra muy amplia de adolescentes (unos 90000) y se han publicado sus conclusiones el pasado 10 de septiembre en el Journal of the Medical Association.

La primera conclusión es que el ambiente familiar es más influyente que el círculo de compañeros u otras circunstancias sociales. Los adolescentes que se sienten unidos cordialmente a su familia tienen poco riesgo de caer en el mundo de las drogas, del alcohol o del tabaco. Cuanto más estrechos sean los lazos familiares y más confianza haya entre padres e hijos menos riesgo hay de sucumbir en esas conductas.

Es importante que los hijos encuentren a alguien en casa al volver del colegio a la hora de la cena y al ir a dormir. Pero es más influyente la cercanía emocional que la física .El doctor Robert W.Blum, uno de los investigadores y director del Programa de Salud de los Adolescentes en la Universidad de Minnesota recomienda a cada padre que « tus hijos deben saber que cuando necesiten hablar contigo vas a estar accesible,aunque sea por teléfono ».

Con respeto a la escuela,se afirma en este estudio que para proteger a los jóvenes de conductas peligrosas no cuenta tanto el tipo de colegio (público o concertado) como que los estudiantes sienten que sus profesores se preocupan por ellos y los tratan con respeto y justicia.

Arturo Ramo García.El Cronista Regional,2004

I-Comprensión del texto 07 puntos

1-Señala si es verdadero o falso : (03 ptos)

Las frases	V	F	Justifica con una palabra o frase del texto
a-El número de los jóvenes que tienen problemas de drogas o de alcohol es muy bajo .			
b-Los padres influyen mucho en las conductas de sus hijos.			
c-La escuela tiene una parte de responsabilidad en las conductas peligrosas de los estudiantes más que los profesores.			

2-¿ Por qué muchos jóvenes se dan a las drogas y al alcohol ? (01 pto)

3-¿ En qué medida influye el núcleo familiar en las conductas de los hijos ? (01 pto)

4-Explica la frase siguiente : « tus hijos…teléfono » (02ptos)

II-Competencia linguística 07puntos

1-Rellena el recuadro (02ptos)

Verbo	Sustantivo	Adjetivo
…………	Investigación	………
…………	……………	Unido
…………	Riesgo	…………
Volver	…………	…………..

2-Une con flechas la palabra con el sinónimo o antónimo conveniente (02 ptos)

Investigación	Impacto
Amplia	Lejanía
Influencia	Búsqueda
Cercanía	Estrecha

3-Los padres comunican con sus hijos en cualquier situación. (01 pto)
Empieza la frase por :
¡Ojalá los padres…………………… !

4-Completa libremente la frase siguiente : (01 pto)
Si los lazos entre padres e hijos fueran buenos……………

5-« Escuchad a vuestros hijos » (01 pto)
Empieza la frase por :
Los psicólogos aconsejaban a los padres que…….

III-Expresión escrita 06puntos

Elige uno de los dos temas :

Tema 1 :

El consumo de las drogas es muy frecuente entre los jóvenes ¿Cuáles son las causas y cómo se puede remediar a este problema ?

Tema 2 :

¿Cómo deben hacer los padres para evitar conflictos entre sus hijos ?

الموضوع الثاني

« Tu vida es móvil » es el lema* de la campaña de FACUA, la Federación de Consumidores en Acción, protagonizada por una joven unida a su móvil a través de unas cadenas que le cuelgan del cuello. La Federación advierte que aunque las numerosas ventajas de la telefonía móvil son innegables, muchos usuarios deben empezar a plantearse si están convirtiéndose en auténticos « movildependientes ». En relación a las tarifas, FACUA advierte que llamar desde un móvil es once veces más caro que desde un teléfono fijo. De hecho, una llamada nacional con un móvil cuesta más que llamar desde un fijo a Estados Unidos o a los países de la Unión Europea, pero cada vez son más los consumidores que no utilizan sus líneas fijas pensando que ahorran dinero cuando llaman desde sus móviles.

Un estudio realizado en Gran Bretaña cuyas conclusiones fueron publicadas en 2000 por la revista médica « British Medical Journal » señala que los cigarrillos están siendo sustituidos por teléfonos móviles en las manos de los adolescentes. FACUA señala que la publicidad de los móviles, es de hecho muy parecida a la del tabaco. En lugar de centrarse en sus tarifas, los anuncios muestran el móvil como un instrumento que da independencia, libertad, permite integrarse en un grupo, estrechar lazos con los amigos, igual que la publicidad de cigarrillos, pero declara que el uso abusivo del teléfono móvil está derivando en una auténtica « adicción » para numerosos consumidores que llegan a sufrir trastornos físicos y psicológicos.

Recientemente, un equipo de investigadores de la Universidad británica de Lancaster ha presentado un estudio realizado sobre más de 150000 abonados, que pone de manifiesto que uno de cada tres usuarios está enganchado a su teléfono móvil, unas cifras de adicción que doblan los de otro estudio similar realizado el año pasado.

Texto adaptado: el mundo.es,17 de noviembre de 2004.

* Lema: frase más importante de una publicidad.

Preguntas

I- Comprensión del texto: (07 ptos)

1- Señala si es verdadero o falso. (02 ptos)

Las frases	V	F	Justifica con una palabra, expresión o frase del texto
a- El móvil engancha a los adolescentes tanto como el tabaco.			
b- El uso abusivo del móvil no representa ningún daño para la salud.			

2- ¿ Cómo califica el autor a los adictos al móvil ? (01 pto)

3- ¿ Cuáles son las consecuencias del uso abusivo del móvil ? (01 pto)

4- ¿ Comenta la frase: « Tu vida es móvil ». (02 ptos)

5- Da un título al texto. (01 pto)

II- Competencia lingüística : (07 ptos)

1- Completa el recuadro (02 ptos)

Sustantivo	Verbo	Adjetivo
....	Derivar	....
....	....	Consumidor
Independencia	....	....
....	Convertir	....

2- Une con flechas las palabras con el sinónimo o el antónimo conveniente. (02 ptos)

Caro	Cambiar
Ventaja	Real
Auténtico	Barato
Convertir	Inconveniente.

3- Completa libremente lo que sigue : (02 ptos)

- ¡ Ojalá (saber) ....!

- Era una lástima que ....

4- Pasa la frase a la condición real. (01 pto)

- Si los jóvenes utilizaran el móvil de modo adecuado no perjudicarían su vida.

III- Expresión escrita: (06 ptos)

Elige uno de los dos temas:

1- Hoy día, la mayoría de la gente dispone de un teléfono móvil.

¿ Qué importancia tiene en su vida cotidiana ?

2- ¿ El uso del móvil tiene únicamente ventajas ? ¿ Qué opinas ?

لعلامة		عناصر الاجابة	محاور
المجموع	مجزأة	الموضوع الأول	الموضوع
07ptos		**I-Comprensión del texto**	
		1-Verdadero o falso	
	01pto	a-Falso Justificación : Cada vez son más los jóvenes…que tienen problemas con las drogas y la bebida.	
	01pto	b-Verdadero Justificación : …el ambiente familiar es influyente…Cuanto más estrechos sean los lazos familiares…menos riesgo hay de sucumbir…	
	01pto	c-Falso Justificación : …no cuenta tanto el tipo de colegio…como que los estudiantes sientan que sus profesores…los tratan con respeto y justicia .	
	01pto	2-Muchos jóvenes se dan a las drogas y al alcohol porque no reciben la educación adecuada por parte de sus padres y se enfrentan con enormes problemas sociales como el paro y los conflictos familiares.	
	01pto	3-La familia desempeña un papel muy importante en las buenas o malas conductas de los hijos. Pues,cuando la relación del joven con sus padres es buena y sólida,el riesgo de consumir drogas es mínimo,pero en el caso contrario,la falta de comunicación y de afectividad de los padres para con los hijos provoca un distanciamiento de éstos y,por consiguiente,conductas peligrosas.	

العلامة		عناصر الاجابة	محاور
المجموع	مجزأة	الموضوع الأول	الموضوع
	02ptos	4-En cualquier momento y cualquiera que sea la situación, incluso si se trata de una llamada telefónica, los padres tienen que estar siempre dispuestos para escuchar a sus hijos y prestarles atención porque esto es importantísimo para su equilibrio y, como a menudo necesitan sus orientaciones, los padres no deben nunca negarse a ayudarles para que no desvíen.	
07ptos		**II-Competencia lingüística**	
	02ptos	El recuadro Investigar_Investigación_Investigado(a)/Investigador(a) Unir(se) _Unión _Unido Arriesgar _Riesgo _Arriesgado(a) Volver _Vuelta _Vuelto(a)	
	02ptos	Une con flechas : Investigación — Impacto Amplia — Lejanía Influencia — Búsqueda Cercanía — Estrecha	
	01pto	3-¡Ojalá los padres comuniquen…!	
	01pto	4-…no habría nunca conflictos entre ellos.(Verbo conjugado al potencial)	
	01pto	5-Los psicólogos aconsejaban a los padres que escuchasen /escucharan a sus hijos.	
06ptos		**III-Expresión escrita** :	
	02ptos	Forma	
	04ptos	Fondo	

العلامة		عناصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة	الموضوع الثاني	

I- Comprensión del texto: (07 ptos)

02 ptos — 1- Verdadero o Falso

a- (Verdadero)
Justificación:
… éstos son tan adictos a los móviles como al tabaco.

b- (Falso)
Justificación:
… numerosos consumidores … llegan a sufrir trastornos físicos y psicológicos …

01 pto — 2- Los califica de " movildependientes ".

01 pto — 3- Las consecuencias del uso abusivo del móvil son:
a- económicas: (llamar desde un móvil es once veces más caro que de un teléfono fijo)…
b- físicas y psicológicas: (perjudican la salud del consumidor) …

02 ptos — 4- Comentario
Tu vida depende total y absolutamente del móvil es el lema de FACUA para advertir a los consumidores del móvil que tengan cuidado con el uso abusivo del celular…

01 pto — 5- Título: "Alerta sobre la movildependencia"
"Adictos al móvil"

II- Competencia lingüística: (07 ptos)

02 ptos — 1- El recuadro

Sustantivo	Verbo	Adjetivo
Derivación	Derivar	Derivado
Consumo	Consumir	Consumidor- Consumido
Independencia	Independizar Independer	Independiente Independizado
Conversión	Convertir	Convertido Converso

02 ptos — 2-

Caro →	Barato
Ventaja →	Inconveniente
Auténtico →	Real
Convertir →	Cambiar

02 ptos — 3- ¡ Ojalá sepa / supiese (ra) …
- Era una lástima que + imperfecto de subjuntivo

01 pto — 4- Si … utilizan … no perjudican / perjudicarán …

III- Expresión escrita: (06 pt)

02 ptos — Forma
04 ptos — Fondo

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية — الديوان الوطني للامتحانات و المسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي — دورة : جوان 2009

الشعبة: لغات أجنبية

اختبار في مادة : اللغة الألمانية — المدة: 03 سا و30 د

على المترشح أن يختار احد الموضوعين التاليين:

الموضوع الأول

....

Ieinrich Böll wurde am 21.Dezember 1917 in Köln geboren. Sein Vater war Schreiner. Heinrich war das chte Kind in der Familie.Von 1924 bis 1928 besuchte er die Volksschule und ging danach auf das taatliche Kaiser-Wilhelm-Gymnasium. Nach dem Abitur im Jahr 1937 begann er eine Buchhändlerlehre. m Sommer 1939 begann er an der Universität zu Köln ein Studium der Germanistik und der klassischen 'hilologie. Da schrieb er seinen ersten Roman „ *Am Rande der Kirche*". Von 1939 bis 1945 nahm er am Crieg teil. Im Krieg hatte Böll vor allem Briefe geschrieben. Seit 1951 arbeitete er als freier Schriftsteller 1 Deutschland. Für Böll musste die Literatur ein breites Publikum erreichen*. Deshalb gehört Heinrich iöll nicht nur zu den wichtigsten Vertretern der deutschen Nachkriegsliteratur, sondern auch zu den neistgelesenen* Autoren der Bundesrepublik Deutschland. Er schrieb Erzählungen, Romane, Hör- und 'ernsehspiele und war auch als Übersetzer aus dem Englischen tätig. 1972 erhielt er den Nobelpreis für iteratur. Er starb am 16. Juli 1985 in Langenbroich.

Aus: H. Böll Biografie (Google).
(verarbeitet)

* erreichen: atteindre / يمس
* meistgelesen: le plus lu / أكثر قراءة

I. TEXTVERSTÄNDNIS. (7Pte)

1. Richtig oder falsch? Begründen Sie Ihre Antwort mit einem Zitat aus dem Text.

	R	F
a. Böll war Einzelkind.		
b. Er bestand sein Abitur nicht.		
c. „Am Rande der Kirche" war sein letzter Roman.		
d. Er hat auch als Übersetzer gearbeitet.		

2. Fragen zum Text.

a. Wie alt war Heinrich Böll, als er starb?
b. Wo hat er studiert?
c. Was charakterisiert Heinrich Böll als Schriftsteller?
d. Erklären Sie diesen Satz:" Für Böll musste die Literatur ein breites Publikum erreichen."

3. Kombinieren Sie.

1. Louis Pasteur — a. bekommen
2. Musikstücke — b. Wissenschaftler
3. Nobelpreis — c. hinterlassen
4. Werke — d. Komponieren

1	2	3	4
....	....	....	....

4. Geben Sie dem Text einen Titel.

II. SPRACHFÄHIGKEIT. (8Pte)

A. Wortschatz.

1. Suchen Sie im Text das Synonym für den hier unterstrichenen Ausdruck.

Böll war als Schriftsteller tätig.

2. Ergänzen Sie mit dem Gegenteil des hier unterstrichenen Wortes aus dem Text.

Viele engagierte Schriftsteller protestieren gegen den...........,denn sie sind für den Frieden.

3. Wortbildung.

a. Bilden Sie aus dem folgenden Substantiv das passende Verb.
   die Erzählung: ....

b. Bilden Sie aus dem folgenden Adjektiv das passende Substantiv.
   wichtig: ... .

4. Übersetzen Sie ins Arabische.

„1972 erhielt Heinrich Böll den Nobelpreis für Literatur."

B. Grammatik.

1. Setzen Sie ins Präsens.

Nach dem Abitur ging Heinrich Böll zur Universität.

2. Setzen Sie ins Perfekt.

Von 1920 bis 1928 besuchte er die Volksschule.

3. Setzen Sie ins Passiv.

Heinrich Böll hat viele Romane veröffentlicht.

4. Ersetzen Sie den unterstrichenen Ausdruck durch das passende Modalverb.

Der Germanistikstudent hat die Absicht einen Roman von Böll zu lesen.

5. Bilden Sie einen Konditionalsatz.

Assia Djebar hat viele Leser im Ausland. Sie ist weltberühmt.

6. Deklinieren Sie.

D.... letzt... Roman d.... algerisch.... Schriftstellerin wurde in viele Sprachen übersetzt.

III. SCHREIBFÄHIGKEIT: (5Pte) (Ein Thema zur Wahl).

Thema 1: Schreiben Sie kurz über eine(n) algerische (n) Schriftsteller/ in.

Thema 2: Anhand folgender Informationen schreiben Sie die Biografie von Emmanuel Kant.

Name :	Kant
Vorname :	Emmanuel
Geburtsdatum :	22.04. 1724
Geburtsort :	Königsberg (Deutschland)
Was ist er?	Philosoph
Studium :	Naturwissenschaft, Philosophie und Mathematik an der Universität zu Königsberg
Arbeit:	Von 1746 bis 1755 Hauslehrer 1757 Lehrer an der Universität
Hauptereignis:	1770 Professor der Logik und Metaphysik.
Tod :	12.02.1804
Werke :	„Theorie des Himmels" „Kritik der reinen Vernunft" „Das reine Gold des Denkens"

الموضوع الثاني

....

Wasser ist wertvoll, denn es wird auf der Welt nicht gleich verteilt. Nicht alle Menschen haben Zugang* zu sauberem Trinkwasser. In Mali müssen viele Frauen oft stundenlang zu Fuß bis zum nächsten Fluss gehen, um Wasser zu holen. Nur etwa die Hälfte der Menschen in Mali verfügt über sauberes Trinkwasser. Einige tausend Kilometer weiter im Osten haben wir die gleiche Situation. An einer Zisterne, im Jemen füllen Frauen Kanister* mit Wasser, um sie danach auf Eseln bis zum Haus zu transportieren. Der Jemen und Mali gehören zu den 50 Ländern, die vom Wassermangel bedroht sind. Weltweit leben heute 1,1 Milliarden Menschen ohne sicheren Zugang zu Trinkwasser. 2,4 Milliarden Menschen verfügen über wenige sanitäre Einrichtungen*. Für diese Probleme soll eine Lösung gefunden werden.

Aus: « Deutschland » Nr. 2/2008
Seite 26 (verarbeitet)

*Zugang haben zu: avoir accés à / يمكن الوصول الى
* der Kanister : le jerrican / الدلو
*sanitäre Einrichtungen : installations sanitaires / الهياكل الصحية

I.TEXTVERSTÄNDNIS : (7Pte)

1- Richtig oder falsch ? Begründen Sie Ihre Antwort mit einem Zitat aus dem Text.

	R	F
a. Alle Menschen haben Zugang zu Trinkwasser.		
b. Der Jemen ist wasserreich.		
c. Alle Menschen in Mali haben Wasser zu Hause.		
d. 2,4 Milliarden Menschen haben ungenügende sanitäre Einrichtungen.		

2- Fragen zum Text.

a. Wie wird das Wasser auf der Welt verteilt?
b. Wie holen die Frauen in Mali das Wasser?
c. Was gefährdet heute viele Regionen der Welt?
d. Erklären Sie den folgenden Satz: "Wasser ist wertvoll. „

3- Kombinieren Sie.

1. Abwässer — a) trinken
2. Reichtum — b) Geld
3. Wasser — c) Krankheit
4. Epidemien — d) klären

1	2	3	4
....	....	....	....

4- Geben Sie dem Text einen Titel.

II. SPRACHFÄHIGKEIT: (8Pte)

A. Wortschatz:

1- Suchen Sie im Text das Synonym für das hier unterstrichene Wort.
Reines Wasser ist gesund.

2- Ergänzen Sie mit dem Gegenteil des hier unterstrichenen Wortes aus dem Text.
In den Sahelländern regnet es selten; in den europäischen Ländern dagegen regnet es..........

3- Wortbildung.
a) Bilden Sie aus dem folgenden Verb das passende Substantiv.
verfügen → ....
b) Bilden Sie aus dem folgenden Adjektiv das passende Substantiv.
sicher → ....

4- Übersetzen Sie ins Arabische.
« Nur etwa die Hälfte der Menschen in Mali verfügt über sauberes Trinkwasser. »

B. Grammatik:

1- Setzen Sie ins Präteritum.
Die Frauen füllen Kanister mit Wasser.

2- Setzen Sie ins Perfekt.
Man muss das Wasserproblem lösen.

3- Setzen Sie ins Passiv.
Der Wassermangel kann Krankheiten verursachen.

4- Bilden Sie einen Relativsatz.
Die Sahelländer nehmen an der Konferenz teil. Sie suchen Lösungen für den Wassermangel.

5- Ergänzen Sie mit der passenden Konjunktion.
(weder..noch/ obwohl/ solange/ sowohl...als auch)
- .... es in manchen Ländern Trockenheit gibt, leben die Leute in Armut.
- Das Problem des Wassers existiert .... im Jemen...... .... in Mali.
- In den armen Ländern können ....Armut........ Epidemien leicht beseitigt werden.
- ....es dieses Jahr in manchen Ländern viel geregnet hat, bleibt die Wasserversorgung immer noch ein Problem.

6 - Deklinieren Sie.
D....Existenz d..... Mensch.... hängt von d.....Wasser ab.

III. SCHREIBFÄHIGKEIT: (5Pte) (Ein Thema zur Wahl)

Thema 1: Man sagt: « Wasser ist Leben. »
Was meinen Sie dazu? Begründen Sie Ihre Antwort mit konkreten Beispielen.

Thema 2: Auch in Algerien ist der Wassermangel ein großes Problem. Wie kann man es lösen?
Schreiben Sie mit Hilfe folgender Stichpunkte einen Aufsatz.

- Wasser rationell nutzen (zu Hause, in der Industrie, in der Landwirtschaft,...)
- Aufbau von modernen Wasserkläranlagen (schmutziges oder mit Bakterien verseuchtes Wasser reinigen)
- Gebrauch entsalzten Meereswassers
- Schutz der Wasserreserven
- Aufbau von mehr Staudämmern (سدود)

الإجابة النموذجية وسلم التنقيط المادة: لغة ألمانية بكالوريا نظام جديد شعبة: لغات أجنبية

<table>
<tr><th colspan="2">العلامة</th><th rowspan="2">عناصر الإجابة
Text : « Heinrich Böll »</th><th rowspan="2">المحاور</th></tr>
<tr><th>مجموع</th><th>مجزأة</th></tr>
<tr><td rowspan="4">7 pte</td><td>0,25x4</td><td>1) Richtig oder falsch ?
a) falsch
Zitat: „Heinrich war das achte Kind in der Familie.“
b) falsch
Zitat:“Nach dem Abitur im Jahr 1937 begann er eine Buchhänd-lerlehre.“
c) falsch
Zitat:“Da schrieb er seinen ersten Roman „Am Rande der Kirche“
d) richtig
Zitat: “und war auch als Übersetzer aus dem Englischen tätig.“</td><td rowspan="4">I
TEXTVERSTÄNDNIS</td></tr>
<tr><td>1x4</td><td>2) Fragen
a) Heinrich Böll war 68 Jahre alt, als er starb.
b)Er hat in Köln studiert.
c) Heinrich Böll war nicht nur ein wichtiger Vertreter der deutschen Nachkriegsliteratur, sondern auch ein freier Schriftsteller.
d) Satzerklärung:
Für Böll wendet sich die Literatur an alle Leser. Sie muss von allen Leuten verstanden werden.</td></tr>
<tr><td>0,25x4</td><td>3) Kombination
<table><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr><tr><td>b</td><td>d</td><td>a</td><td>c</td></tr></table></td></tr>
<tr><td>1</td><td>4) Titel: Heinrich Böll
Der Lebenslauf von H. Böll
Der Schriftsteller H. Böll
(Andere Titel können berücksichtigt werden.)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">8 pte</td><td>
0,5
0,5

0,5
0,5
1</td><td>A/ Wortschatz:
1) Synonym: .....arbeitete…
2) Gegenteil:.......Krieg......
3) Wortbildung:
a) Verb: erzählen
b)Substantiv: die Wichtigkeit
4) Übersetzung.
تحصل هاينرش بول على جائزة نوبل للأداب في سنة 1972</td><td rowspan="2">II
SPRACHFÄHIGKEIT</td></tr>
<tr><td>
0,5
0,5
1
1
1

0,25x4</td><td>B/ Grammatik
a) Präsens : ....geht…
b) Perfekt: …hat....besucht.
c) Passiv: Viele Romane sind von H. Böll veröffentlicht worden.
d) das Modalverb: ....will....lesen.
e) Konditionalsatz:
Wenn A. Djebar nicht viele Leser im Ausland hätte, wäre sie nicht weltberühmt.
f) Deklination
Der letzte Roman der algerischen Schriftstellerin wurde in viele Sprachen übersetzt.</td></tr>
<tr><td>5 pte</td><td>
1

3

1</td><td>Plan des Aufsatzes
- Hauptideen
- Stil
- Wortschatz
- Orthografie
Grammatik</td><td>III
SCHREIBFÄHIGKEIT</td></tr>
</table>

العلامة		عناصر الإجابة	المحاور
مجموع	مجزأة	Text : « Wasser ist wertvoll… »	
7 pte	0,25x4	1.Richtig oder falsch ?	I TEXTVERSTÄNDNIS
		a) falsch	
		Zitat:"Nicht alle Menschen haben Zugang zu sauberemTrinkwasser ."	
		b) falsch	
		Zitat:" Der Jemen und Mali gehören zu den 50 Ländern, die vom Wassermangel bedroht sind."	
		c) falsch	
		Zitat:" Nur etwa die Hälfte der Menschen in Mali verfügt über sauberes Trinkwasser."	
		d) richtig	
		Zitat:" 2, 4 Milliarden Menschen verfügen über wenige sanitäre Einrichtungen."	
		2.Fragen .	
	1	a) Das Wasser auf der Welt ist nicht gleich verteilt.	
	1	b) In Mali müssen viele Frauen oft stundenlang zu Fuß gehen, um Wasser zu holen.	
	1	c) Der Wassermangel gefährdet heute viele Regionen der Welt.	
	1	d) Satzerklärung .	
		- Wasser ist wichtig / nötig für alle Lebewesen	
		- Wasser ist Leben.	
		3.Kombination .	
	0,25x4	1 | 2 | 3 | 4	
		d | b | a | c	
	1	4.Titel: Wert des Wassers . / Wasser ist Leben.	
		(Andere Titel können auch berücksichtigt werden.)	
8 pte		A/ Wortschatz	II SPRACHFÄHIGKEIT
	0,5	1.Synonym : Sauberes ………	
	0,5	2.Gegenteil : ……………………oft.	
		3.Wortbildung .	
	0,5	Substantiv : die Verfügung .	
	0,5	Substantiv : die Sicherheit .	
		4.Übersetzung.	
	1	في دولة مالي يتوفر حوالي نصف السكان فقط على الماء الصالح للشرب.	
		B/ Grammatik.	
	0,5	1. Präteritum: ………füllten ……..	
	0,5	2. Perfekt : ……….hat ………… lösen müssen	
	1	3. Passiv: Krankheiten können vom/von dem Wassermangel verursacht worden.	
	1	4. Relativsatz: Die Sahelländer, die an der Konferenz teilnehmen, suchen Lösungen für Wassermangel.	
		5.Konjunktionen .	
		-a. Solange ………………………..	
	0,25x4	- b………sowohl ……als auch ……. - c…….weder ……..noch……	
		-d. Obwohl ………………………	
		6.Deklination .	
	0,25x4	Die……..des / der Menschen …….dem ……..	
	1	Plan des Aufsatzes.	III SCHREIBFÄHIGKEIT
5 pte	3	Stil / Hauptideen / Orthografie / Wortschatz .	
	1	Grammatik.	

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية | الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي | دورة: جوان 2009

الشعبة: لغات أجنبية

اختبار في مادة : الفلسفة | المدة : 03 سا و 30 د

عالج موضوعًا واحدًا على الخيار :

الموضوع الأول: هل من السّهل تصوّر بقاء الأمم بثقافاتها وإثبات ذاتها أمام تحديات العولمة التي تقرّر مرجعيات المستقبل ؟

الموضوع الثاني: " لولا مبادئ العقل لما كان هنالك انسجام بين المقدمات والنتائج"
أثبت صدق هذه الأطروحة.

الموضوع الثالث : (النص)

« إنّ تحسين الفُرص الأساسية لكل فرد، وتحسين الظروف المعاشية والاقتصادية ورفع مستوى التعليم، من شأنها كلّها أن تسهم في تخفيف سوء التفاهم بين أعضاء الجماعات. ويجدر بنا جميعًا أن نُوَجِّه جهودنا إلى تحسين هذه الشروط كلها بدلا من التركيز على العنصرية نفسها، لأنّ العنصرية، في المجتمعات التي تزدهر فيها، هي انعكاس، بالدّرجة الأولى، للجور المتأصّل، وعدم التكافؤ اللذين يسودان المجتمع في ظل الظروف المعاشية السلبية.

التمييز العنصري، بسبب رفض مبدأ تكافؤ الفرص بين أعضاء الجماعات البشرية المختلفة، يشكّل جحودًا للإنسانية، وتكريسا للاإنسانية، وعلى هذا فهو يشكّل أسوأ الشرور قاطبةً.»

أشيلي مونتاغيو

النصوص الفلسفية الميسرة

الجزء الأول ص 211-212

اكتب مقالاً فلسفيًا تعالج فيه مضمون النّص.

المحاور	عناصر الإجابة	العلامة مجزأة	العلامة مجموع
	الموضوع الأول: هل من السهل تصوّر بقاء الأمم بثقافتها وإثبات ذاتها أمام تحديات العولمة التي تُقرّر مرجعيات المستقبل؟		
طرح المشكلة	ـ إبراز العناد بين موقفين متعارضين: المحافظة على التراث، مسايرة الحداثة والتفتح على العولمة.	01+01	04
	ـ ضبط المشكلة: هل قوة الثقافة مصدرها المحافظة على التراث، أم التفتّح على الحداثة؟	01	
	ـ صحة المادة المعرفية.	0.5	
	سلامة اللغة	0.5	
محاولة حل المشكلة	1 ـ الموقف الأول: بقاء الأمم بثقافتها متوقف على المحافظة على التراث.	01	04
	ـ الحجة: في التراث عناصر تشكّل هويّة الأمة ومعالم تميّزها.	01	
	ـ نقد الحجة: لكن التشبّث بالتراث لا يعني الدعوة إلى الجمود والانغلاق.	01	
	ـ سلامة اللغة+ الأمثلة والأقوال.	+0.5 0.5	
	2 ـ الموقف الثاني: بقاء الأمم بثقافتها يتوقف على الحداثة والعولمة.	01	04
	ـ الحجة: إذا كان الإنسان يسعى إلى ما هو أحسن، فمن الضروري مواكبة التطور الحضاري.	01	
	ـ نقد الحجة: لكن قد يؤدّي ذلك إلى الذوبان وفقدان المقوّمات.	01	
	ـ الأمثلة والأقوال+ سلامة اللغة.	+0.5 0.5	
	3 ـ التركيب: المحافظة على التراث والتفتح على الآخر شرطان لبقاء الأمم بثقافتها.	01	04
	ـ الرأي الشخصي، وتبريره.	01+01	
	ـ الأمثلة والأقوال.	01	
حل المشكلة	ـ ضرورة الجمع بين المحافظة على التراث والعولمة.	01	04
	ـ مدى تناسق الحل مع منطوق المشكلة.	01	
	ـ مدى وضوح حل المشكلة.	01	
	ـ الأمثلة والأقوال.	0.5	
	ـ سلامة اللغة.	0.5	
	المجمـــوع		**20**

91

المحاور	عناصر الإجابة	العلامة مجزأة	العلامة مجموع
	الموضوع الثاني: " لولا مبادئ العقل لما كان هنالك انسجام بين المقدمات والنتائج". أثبت صدق هذا الأطرُوحة.		
طرح المشكلة	ـــ الناس يستدلّون، لكنهم يجهلون أنّهم يلتزمون عن غير وعي بمبادئ العقل.	01	04
	ـــ إلاّ أنّ المناطقة يربطون التفكير المُنسَجِم بالخضوع لمبادئ العقل	01	
	ـــ فإلى أيّ حدّ يُمكننا إبراز دور مبادئ العقل في تحقيق التناسق بين المنطلقات والنتائج؟	01	
	ـــ ضبط المشكلة من حيث الصيغة.	0.5	
	ـــ سلامة اللغة.	0.5	
محاولة حل المشكلة	1 ـــ عرض منطق الأطروحة: مبادئ العقل هي أسس عقلية مجردة، وضرورية لبناء الاستدلالات(الهوية ومشتقاتها).	01+01	04
	ـــ البرهنة: البرهان يكون على أشياء غامضة والمبادئ العقلية قضايا واضحة، فالبرهان يعتمد على قضايا واضحة. ـــ التمييز بين التفكير المنطقي الصحيح، والتفكير غير الصحيح يكون بواسطة مبادئ العقل.	01	
	ـــ الأمثلة والأقوال.	0.5	
	ـــ سلامة اللغة.	0.5	
	2 ـــ عرض منطق الخصوم: تطوّر العلم المعاصر أثبت أن مبادئ العقل مجرد فروض.	01	04
	ـــ نقد منطقهم شكلا ومضمونا: لكن تحوّل المبادئ إلى فروض لا يعني الفوضى وغياب النسقية الفكرية.	01+01	
	ـــ الأمثلة والأقوال.	0.5	
	ـــ سلامة اللغة.	0.5	
	3 ـــ الدفاع عن منطق الأطروحة بحجج شخصية.	01+01	04
	ـــ الاستئناس بآراء مؤسسة.	01	
	ـــ الأمثلة والأقوال.	01	
حل المشكلة	ـــ قابلية الموقف للدفاع والتبني: ضرورة مبادئ العقل لتحقيق الانسجام بين المقدمات والنتائج.	01	04
	ـــ انسجام الخاتمة مع منطوق التحليل.	01	
	ـــ مدى تناسق الحل مع منطوق المشكلة.	01	
	ـــ الأمثلة والأقوال.	0.5	
	ـــ سلامة اللغة.	0.5	
	المجمـــوع		20

92

المحاور		عناصر الإجابة	العلامة مجزأة	العلامة مجموع
الموضوع الثالث: (النص)				
طرح المشكلة		ــ وضع النص في سياقه الفلسفي: وجود إيديولوجيات تركز على العنصرية في محاولة تحسين الظروف المعيشية.	01	04
		ــ انسجام التقديم مع الموضوع.	0.5	
		ــ ضبط المشكلة: هل تحسين الظروف المعيشية تقوم على أساس التركيز على العنصريّة؟	01	
		ــ صحة المادة المعرفية.	01	
		ــ سلامة اللغة.	0.5	
محاولة حل المشكلة	الجزء الأول	ــ موقف صاحب النص: يرى صاحب النصّ أنّ التنميّة لا تتحقق بالعنصرية، وإنّما على أساس تحسين الفرص، ورفع مستوى التعليم، وتكريس مبدأ تكافؤ الفرص.	01	03.5
		ــ العبارات الدالة على الموقف.	01	
		ــ الدقة والموضوعية في صياغة موقف صاحب النص.	01	
		ــ سلامة اللغة.	0.5	
	الجزء الثاني	ــ ضبط الحجة: إذا كان التمييز العنصري يرفض مبدأ تكافؤ الفرص، فإن هذا يُشكِّل جحودا للإنسانية، وبالتالي يصير مصدرا لأسوأ الشرور.	01	04.5
		ــ العبارات الدالة على الحجة.	01	
		ــ بيان نوع الحجة أو الصورة المنطقية للحجة.	01	
		ــ الأمثلة أو الأقوال المأثورة.	01	
		ــ سلامة اللغة.	0.5	
	الجزء الثالث	ــ نقد الحجة: لم يبيّن صاحب النص معيار تحقيق تكافؤ الفرص، أنعتمد على التفاوت الطبيعي، أم على التفاوت المصطنع؟	01	04
		ــ تأييد أو تجاوز موقف صاحب النص.	01	
		ــ تبرير الرأي الشخصي.	01	
		ــ مدى فهم التلميذ للنص.	0.5	
		ــ سلامة اللغة.	0.5	
حل المشكلة		ــ تتحقّق التنمية بفضل مراعاة مبدأ تكافؤ الفرص القائم على المؤهّلات الطبيعية والتجرّد من كل حسّ عنصري.	01	04
		ــ مدى تناسق الحل مع منطوق المشكلة.	01	
		ــ مدى وضوح حل المشكلة	01	
		ــ الأمثلة والأقوال.	0.5	
		ــ سلامة اللغة.	0.5	
		المجمـــوع		**20**

93

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية — الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان شهادة بكالوريا التعليم الثانوي — دورة: جوان 2009

الشعبة : لغات أجنبية

المادة : التاريخ والجغرافيا — المدة : 03 ساعات ونصف

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين

الموضوع الأول : (20 نقطة)

التاريـــــخ

الجزء الأول: (06 نقاط)

1- حدد مفهوم المصطلحات التالية:

- الحرب الباردة – سياسة التطويق – الاستعمار الجديد.

2- عرف بالشخصيات التالية:

- جون كنيدي – نيكيتا خروتشوف – مصطفى بن بولعيد .

3- أكمل جدول الأحداث:

الحدث	تاريخه
	1949-01-25
إنشاء حلف وارسو	
	20 أوت 1955

الجزء الثاني: (04 نقاط)

إن إعادة بعث الدولة الجزائرية تم في ظروف خاصة فرضت اعتماد اختيارات كبرى لتجاوز آثار الاستعمار وبناء دولة حديثة.

المطلـوب : انطلاقا من الفقرة واعتمادا على ما درست، أكتب مقالا تاريخيا تبرز فيه :

1- ظروف بعث الدولة الجزائرية.

2- الاختيارات الكبرى لإعادة بناء الدولة الجزائرية .

الجغرافيا:

الجزء الأول: (06 نقاط)

1- حـــدد مفهوم المصطلحات التالية: – الدول النامية – مجمع مدن – التتينات.

2- إليك جدولا بالدخل الوطني الخام في ضفتي البحر الأبيض المتوسط سنة 2006:

الضفة الشمالية	فرنسا	إيطاليا	اسبانيا	تركيا	بقية الدول
الدخل الوطني الخام	2230.7	1844.7	1223.9	402.7	121.3
الضفة الجنوبية	الجزائر	مصر	المغرب	ليبيا	بقية الدول
الدخل الوطني الخام	123.4	107.4	57.3	50.3	91.9

الوحدة: مليار دولار

المصدر : World development Indicators, World bank 2007

المطلوب:

أ – علق على الجدول.

ب ــ على خريطة العالم المرفقة وقع أسماء الدول الواردة في الجدول .

الجزء الثاني: (04 نقاط)

يتميز عالم اليوم بسياسة التكتلات الاقتصادية ،فالاتحاد الأوربي عرف تطورات هامة في مجالات عدة، في حين تشهد القوى الصاعدة في شرق وجنوب شرق آسيا ثورة اقتصادية لا يستهان بها .

المطلــوب : انطلاقا من الفقرة واعتمادا على ما درست ،أكتب موضوعا جغرافيا تبرز فيه :

1- عوامل قوة اقتصاد الاتحاد الأوربي .

2- دور استثمار العنصر البشري في تحقيق التطور الاقتصادي بدول شرق وجنوب شرق آسيا

الموضوع الثاني : (20 نقطة)

التاريـــــخ

الجزء الأول: (06 نقاط)

1- حدد مفهوم المصطلحات التالية:

- الصراع الإيديولوجي - الديكتاتورية - سياسة الإغراء.

2- عرف بالشخصيات التالية:

- فيدال كاسترو - هاري ترومان - فرحات عباس .

3- أكمل جدول الأحداث:

الحدث	تاريخه
انعقاد مؤتمر الصومام	
	03 أكتوبر 1990
إنشاء الكومنفورم	

الجزء الثاني: (04 نقاط)

شكلت الدول حديثة العهد بالاستقلال بتقاربها وتضامنها عاملا في إرساء التعايش السلمي والحد من سياسة الاستقطاب.

المطلــوب : انطلاقا من الفقرة واعتمادا على ما درست أكتب مقالا تاريخيا تبرز فيه :

1- عوامل جنوح القطبين إلى السلم .

2- دور حركة عدم الانحياز في إرساء التعايش السلمي .

الجغرافيا:

الجزء الأول: (06 نقاط)

1- حـــدد مفهوم المصطلحات التالية:

- عالم الجنوب - التكتل الاقتصادي - الثورة الخضراء.

2- إليك جدولا لتطور مديونية الدول النامية من 1965 إلى 2000 بمليار دولار:

السنوات	1965	1970	1975	1981	1985	1986	1990	1995	2000
الديون	20	70	140	729	990	1010	1346	1700	2100

المصدر: الصورة الاقتصادية للعالم 2005

المطلوب:

- مثل معطيات الجدول بمنحنى بياني بمقياس: 1 سم ← 5 سنوات.

1 سم ← 200 مليار دولار.

3- إليك معطيات إحصائية حول إنتاج البترول في العالم سنة 2004:

الدولة	كمية الإنتاج بمليون طن
المملكة العربية السعودية	418
روسيا	367
الو.م.أ	360
الصين	168
إيران	166
كندا	107
بريطانيا	115

المصدر: الصورة الاقتصادية للعالم 2005.

المطلوب: علق على الجدول.

الجزء الثاني: (04 نقاط)

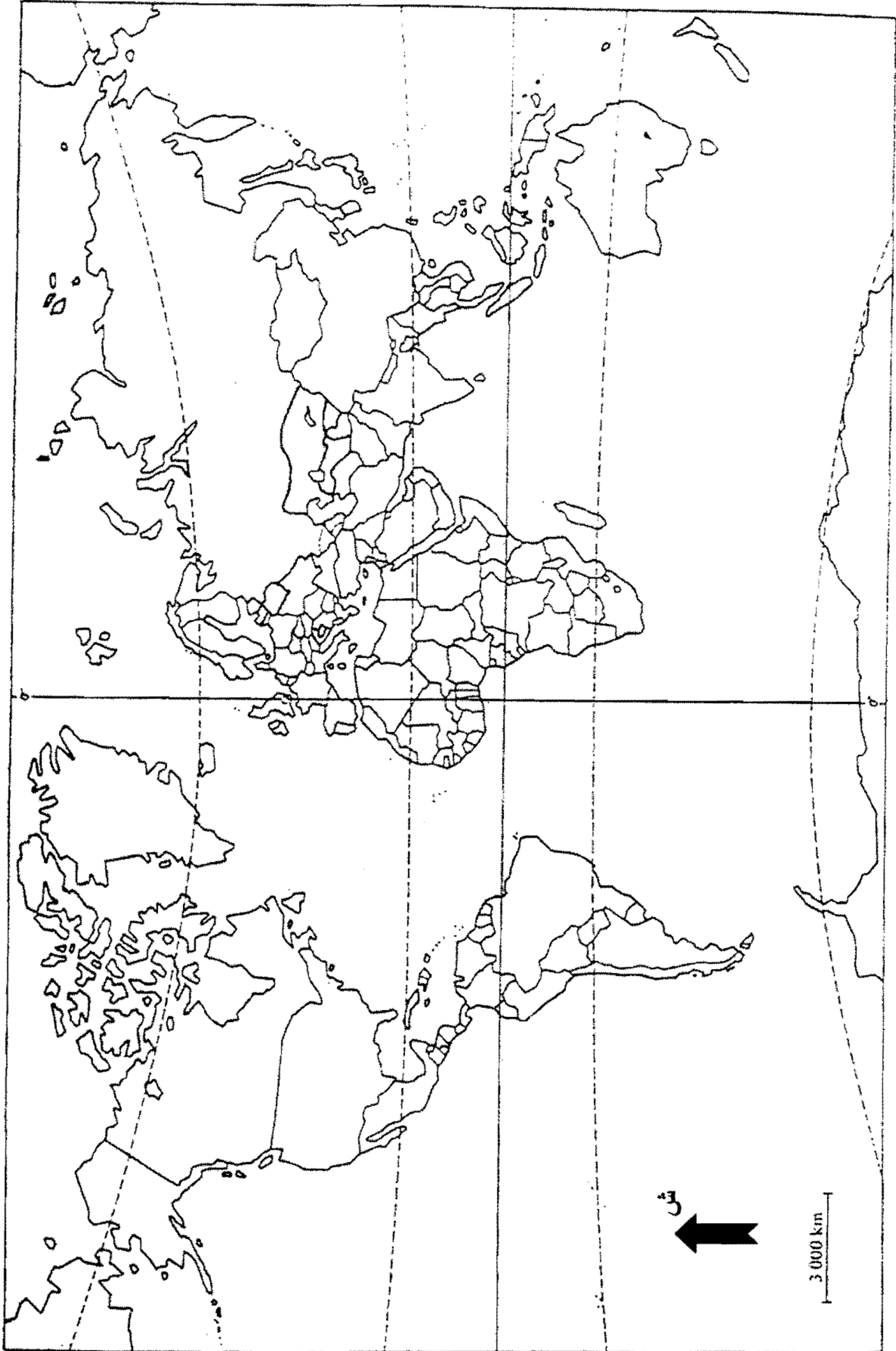
تتميز الولايات المتحدة الأمريكية بوزنها الاقتصادي والديمغرافي ودورها في الفضاء العالمي .

المطلوب : انطلاقا من الفقرة واعتمادا على ما درست ،أكتب موضوعا جغرافيا تبرز فيه:

1- عوامل القوة الأمريكية .

2- مظاهر الهيمنة الاقتصادية الأمريكية على العالم .

خريطة العالم



ينجز العمل المطلوب على الخريطة وتعاد مع أوراق الإجابة

الإجابة النموذجية وسلم التنقيط لامتحان شهادة البكالوريا دورة 2009
المادة : تاريخ وجغرافيا الشعبة: لغات أجنبية

الإجابة النموذجية وسلم التنقيط

محاور الموضوع	عناصر الإجابة	العلامة مجزأة	العلامة المجموع
	الموضـــــوع الأول : ***- تاريخ** **- الجزء الأول**		
1- مفهوم المصطلحات	*- الحرب الباردة : صراع إيديولوجي بين المعسكرين الشرقي بزعامة الاتحاد السوفياتي والغربي بزعامة الولايات المتحدة الأمريكية ،استعملت فيه كل الوسائل باستثناء الحرب المباشرة بين العملاقين .	0.75	06
	*- سياسة التطويق : سياسة اتبعتها و.م.أ بهدف منع انتشار وتوسع نفوذ الاتحاد السوفياتي أثناء الحرب الباردة عن طريق المشاريع الاقتصادية والأحلاف	0.75	
	*- الاستعمار الجديد : أسلوب اتبعته بعض الدول الغربية بهدف إعادة فرض الهيمنة بشتى الوسائل على دول العالم الثالث (استعمال الضغط الاقتصادي ،المنظمات غير الحكومية ،الشركات متعددة الجنسيات) .	0.75	
2- التعريف بالشخصيات:	*جون كيندي : رئيس الولايات المتحدة الأمريكية 1959-1963. شهدت في عهده العلاقات الدولية أخطر أزمة (أزمة الصواريخ).	0.75	
	* نيكيتا خروتشوف : زعيم الاتحاد السوفياتي 1958-1964. صاحب فكرة التعايش السلمي.	0.75	
	*- مصطفى بن بولعيد : 1917-1956 ،مناضل في حزب الشعب /حركة الانتصار للحريات الديمقراطية ،عضو مجموعة 22 ومجموعة الستة ،قائد المنطقة الأولى .	0.75	
3- جدول الأحـداث	*- إنشاء الكومكون : 1949/01/25 .	0.50	
	*- إنشاء حلف وارسو : 1955/05/14 .	0.50	
	*- الهجوم على الشمال القسنطيني : 1955/08/20 .	0.50	

94

محاور الموضوع	عناصر الإجابة	العلامة مجزأة	العلامة المجموع
	الجزء الثاني :		
مقدمـــة	الجزائر من مسيرة النضال التحرري إلى البناء والتشييد .	0.5	
العــــرض	1- ظروف بعث الدولة الجزائرية : أ ــ سياسيـــة : - قيود اتفاقيات إيفيان . - مؤتمر طرابلس 1962 . - المرحلة الانتقالية لتسيير الجزائر . ب ــ اقتصادية : - انعدام قاعدة اقتصادية . - تبعية مطلقة . ج ــ اجتماعية : - انتشار الثالوث الأسود . 2- الاختيارات الكبرى : أ ــ سياسيـــة : - مناصرة حركات التحرر . - النظام الجمهوري. -الحزب الواحد . ب ــ اقتصادية : -النظام الاشتراكي والتعاون . ج ــ اجتماعية : تحقيق العدالة الاجتماعية .	0.25 0.25 0.50 0.50 0.50 0.50 0.50	04
الخاتمـــــة	رفع التحدي من أجل كسب معركة البناء والتشييد	0.5	
	***- جغرافيــــــــا**		
	- الجزء الأول		
1- مفهوم المصطلحات :	*- الدول النامية : مجموعة الدول التي حصلت على استقلالها حديثا (بعد ح.ع2) والتي انتهجت سياسة تنموية للخروج من دائرة التخلف ،تعرف بالدول السائرة في طريق النمو أو دول العالم الثالث . *- مجمع مدن : مصطلح أطلق على ظاهرة التلاحم العمراني وتعدد المدن ظهر لأول مرة لوصف الشريط الساحلي الشمالي الشرقي للولايات المتحدة الأمريكية (من بوسطن إلى واشنطن) . التنينات: تسمية ظهرت في بداية السبعينات وتشمل كوريا الجنوبية ،هونغ كونغ ، طايوان ،سنغفورة ،استفادت من الاستثمار والتكنولوجيا اليابانية .	0.75 0.75 0.75	06
2- التعليق على الجدول	- ارتفاع الدخل الوطني الخام في الضفة الشمالية. - انخفاضه في الضفة الجنوبية . - مجموع الدخل الوطني الخام في 04 بلدان من الضفة الجنوبية لا يتجاوز أضعف دخل في الضفة الشمالية (تركيا)	0.75 0.75 0.75	
التوقيع على الخريطة	- الإنجاز . - العنوان .	1.25 0.25	

95

محاور الموضوع	عناصر الإجابة	العلامة مجزأة	العلامة المجموع
	بعض دول ضفتي المتوسط خريطة العالم ش فرنسا اسبانيا ايطاليا المغرب الجزائر تركيا ليبيا مصر		
	الجزء الثاني :		
مقدمة :	التكتلات الاقتصادية من تحديات العصر	0.50	
العرض	1-عوامل قوة الاقتصاد في الاتحاد الأوربي : أ - تاريخية : الاستقرار السياسي،مهد الثورة الصناعية ،الاستفادة من مشروع مارشال.	0.50	04
	ب - طبيعية : حيوية الوسط الطبيعي ، مساحة ،مناخ ،مياه .	0.25	
	ج - بشرية : حيوية الوسط البشري ،الثراء والتنوع والتعدد .	0.50	
	د - تنظيمية : التنظيم الاقتصادي والتحكم في المجال الجغرافي .	0.50	
	2-دور استثمار العنصر البشري في تحقيق التطور في شرق وجنوب شرق آسيا : -الاقتداء بالنموذج الياباني في الاعتماد على الدعائم البشرية.	0.25	
	-التحكم في العلوم والتكنولوجيا (التقليد والتجديد).	0.50	
	-دخول مرحلة الانتقالية الديمغرافية (قلة الأعباء الاجتماعية)	0.50	
الخاتمة	نجاح التكتلات الاقتصادية مرهون بمدى التحكم في المجال الجغرافي واستثمار العنصر البشري	0.50	

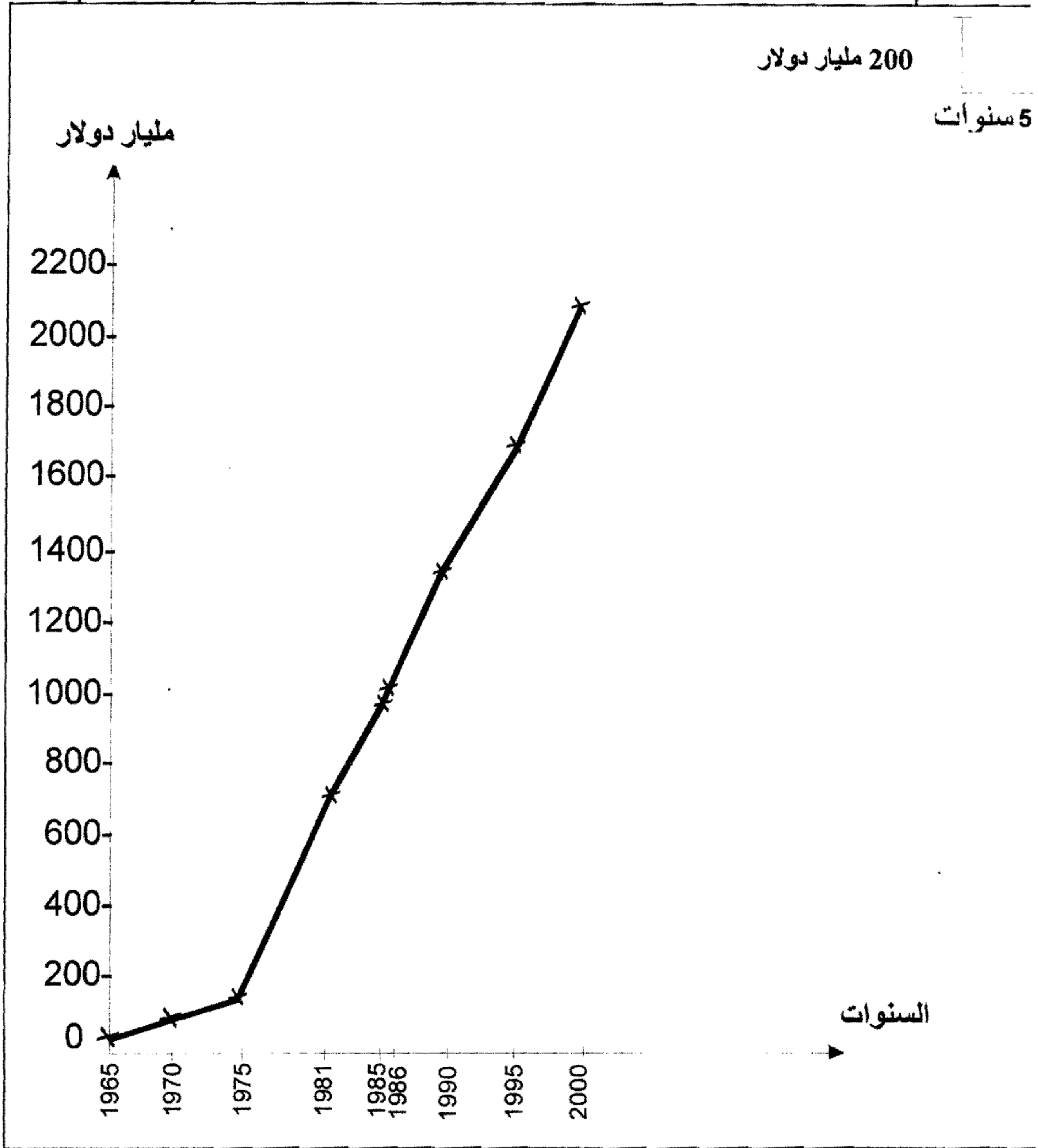
محاور الموضوع	عناصر الإجابة	العلامة مجزأة	العلامة المجموع
	الموضـــــوع الثاني :		
	***- تاريخ**		
	- الجزء الأول		
1- مفهوم المصطلحات	*- الصراع الإيديولوجي : صراع عقائدي بين النظامين الشيوعي والرأسمالي ،يقوم على مبدأ استحالة تعايشهما في عالم واحد (الحرب الباردة) .	0.75	
	*- الدكتاتورية : نظام سياسي مستبد يقوم على القوة والسلطة الفردية	0.75	
	*- سياسة الإغراء : سياسة الترغيب بواسطة المشاريع الاقتصادية والاجتماعية مثل مشروع قسنطينة ،سلم الشجعان .	0.75	
2- التعريف بالشخصيات:	*- فيدال كاسترو : 1927 ... ،زعيم ثوري كوبي أطاح بنظام باتيستا ،أصبح رئيسا لكوبا في 1959/01/07 ،تخلى عن الرئاسة لأسباب صحية	0.75	06
	• هاري ترومان : 1884-1972،رئيس و.م.أ45-52 ،أمر بإلقاء القنبلة الذرية على اليابان ،مؤيد للصهيونية ،أحد رموز الحرب الباردة.	0.75	
	*- فرحات عباس : 1898-1986 ،مناضل في فدرالية النواب المسلمين الجزائريين ،شارك في صياغة بيان الشعب الجزائري 1943 مؤسس الاتحاد الديمقراطي للبيان الجزائري 1946 ،أول رئيس للحكومة المؤقتة 1958 .	0.75	
3- جدول الأحـــداث :	- انعقاد مؤتمر الصومام : 1956/08/20 .	0.50	
	- توحيد الألمانيتين :1990/10/03 .	0.50	
	- إنشاء الكومنفورم : 1947/10/06 .	0.50	
	الجزء الثاني :		
مقدمـــة	الدول حديثة الاستقلال بين صراع القطبين وسياسة الحياد الإيجابي .	0.5	
العــــرض	1- عوامل جنوح القطبين إلى السلم :		04
	- توازن الرعب .	0.50	
	- تغيير القيادة بالمعسكرين .	0.25	
	- ضخامة تكاليف الحرب الباردة .	0.50	
	- رفض الرأي العام العالمي للصراع .	0.50	
	2- دور حركة عدم الانحياز في إرساء التعايش .		
	- تبني مبدأ الحياد الإيجابي .	0.25	
	- دعم الحركة لدور الأمم المتحدة	0.25	
	- الدعوة للحفاظ على الأمن والسلم العالمي .	0.25	
	- سعي الحركة لتقريب وجهات نظر القطبين المتصارعين .	0.25	
	- نبذ سياسة الأحلاف والقواعد العسكرية .	0.25	
الخاتمـــة	عدم الانحياز صمام أمان لحفاظ الدول المستقلة حديثا على سيادتها وعامل استقرار في العلاقات الدولية .	0.5	

97

العلامة		عناصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
		*- جغرافيـــــا	
		- الجزء الأول	
	0.75	*-عالم الجنوب : مجموعة الدول حديثة العهد بالاستقلال أغلبها يقع في النصف الجنوبي من الكرة الأرضية ،تعني التخلف والتبعية الاقتصادية رغم توفرها على الثروات .	1- مفهوم المصطلحات :
	0.75	*- التكتل الاقتصادي : اتحاد مجموعة دول موثق في اتفاقية له هياكل عضوية تنظيمية موحدة يتمتع بالشخصية القانونية له مجال جغرافي تلغى فيه الحواجز الجمركية بين الدول الأعضاء .	
	0.75	*- الثورة الخضراء : إجراءات وتدابير تقنية واقتصادية اتخذتها الهند سنة 1965 لعصرنة الفلاحة وتطويرها ـتقوم على انتقاء البذور ،الري والأسمدة ...الخ .	
06	1.50	-الإنجاز :	2 - التمثيل البياني :
	0.25	- المقياس :	
	0.25	- العنوان :	
	0.25	- المفتاح :	
	0.50	- ضخامة إنتاج النفط في العالم .	3- التعليق
	0.50	- تتحكم في إنتاج النفط ثلاث مناطق :	
	0.50	*- الشرق الأوسط *- أمريكا الشمالية *- روسيا والصين .	
		- احتلال المملكة العربية السعودية المرتبة الأولى في الإنتاج .	
		الجزء الثاني :	
	0.50	المكانة الاقتصادية العالمية للولايات المتحدة الأمريكية	مقدمــــة :
		1ــ عوامل القوة الاقتصادية :	
	0.50	ــ التاريخية : الهجرات ، الاستفادة من الحرب العالمية الثانية.	
	0.50	ــ الطبيعية والبشرية : اتساع المساحة ، الشبكة الهيدروغرافية ، اليد العاملة بنوعيها وتوفر رؤوس الأموال.	
04		ــ التكنولوجية :توفر التقنية العالية ، البحث العلمي ، والشركات العملاقة	العـــــــرض
		2 ــ مظاهر الهيمنة الاقتصادية على العالم :	
	0.50	- ضخامة الإنتاج الزراعي والصناعي الموجه للتصدير.	
	0.50	- اتساع نفوذ الشركات الأمريكية الكبرى(جنرال موتورز،إ.ب م)	
	0.50	- اعتماد الدولار كعملة مرجعية لمختلف المعاملات .	
	0.50	- امتلاكه لأكبر بورصة في العالم (وول ستريت).	
	0.50	توفر الموارد وحسن استغلالها مكن و.م.ا من الهيمنة على العالم .	الخاتمـــــة

العلامة		عناصر الإجابة	..ر الموضوع
المجموع	مجزأة		

تطور مديونية الدول النامية ما بين 1965 - 2000



99

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية | الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي | دورة: جوان 2009

الشعب(ة): جميع الشعب

اختبار في مادة: العلوم الإسلامية | المدة: ساعتان ونصف

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين:

الموضوع الأول (20 نقطة)

الجزء الأول : [14 نقطة]

قال الله تعالى :

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ ۖ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا ۚ اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

[سورة المائدة / 08]

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾

[سورة الشورى / 38]

المطلوب :

1 / في الآيتين قيم سياسية، اذكرها، مبينا أهميتها في تماسك الدولة والمجتمع. [07 نقاط]

2 / على أساس هذه القيم أثبت الإسلام لغير المسلمين حقوقا، اذكر أربعة منها. [04 نقاط]

3 / استخرج من الآيتين ثلاث فوائد. [03 نقاط]

الجزء الثاني : [06 نقاط]

" إن الحوادث تتجدد، والمصالح تتغير بتجدد الزمان والظروف، وتطرأ على المجتمعات ضرورات، وحاجات جديدة تستدعي أحكاما معينة ".

استنادا إلى هذه المقولة، عرف المصلحة المرسلة، واذكر شروط العمل بها، مع ذكر مثال لها.

الموضوع الثاني (20 نقطة)

الجزء الأول : [14 نقطة]

عن الزبير بن العوام رضي الله عنه أن الرسول صلى الله عليه وسلم قال : ((لأَنْ يَأْخُذَ أَحَدُكُمْ أَحبُلَهُ فَيَأْتِيَ الْجَبَلَ فَيَجِيءَ بِحُزْمَةٍ مِنْ حَطَبٍ عَلَى ظَهْرِهِ فَيَبِيعَهَا فَيَسْتَغْنِيَ بِثَمَنِهَا خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَسْأَلَ النَّاسَ أَعْطَوْهُ أَوْ مَنَعُوهُ)) [رواه البخاري وغيره].

المطلوب :

1 / في الحديث حث على العمل و الاكتساب بين ذلك. [06 نقاط]

2 / ما هو مفهوم العمل في الإسلام ؟ [02 نقاط]

3 / لماذا نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن التسول ؟ [02 نقاط]

4 / استخرج أربع فوائد من الحديث الشريف. [04 نقاط]

الجزء الثاني : [06 نقاط]

إذا كان العمل في بعض الشرائع القديمة معناه الرق والعبودية، فإنّ الإسلام أعز العامل ورعاه وكرمه وقرر له حقوقا معينة.

اذكر ثلاثة من حقوق العامل، وثلاثة واجبات على صاحب العمل نحو العامل.

الموضوع الأول (20 نقطة)

الجزء الأول : [14 نقطة]

1/ القيم السياسية الواردة في الآيتين :

أولا: العدل :

- له مساحته الواسعة في العلاقات الإنسانية.
- لم يؤكد الإسلام على شيء تأكيده على العدل.
- العدل لكل إنسان بعيدا عن صفته الدينية وموقعه الاجتماعي وانتمائه العرقي والجغرافي.

ثانيا : الشورى :

- في أجواء الأسرة الواحدة كالتشاور بين الزوجين حول قضية الفطام.
- في مجال السياسة والحكم ، قال الله تعالى (وشاورهم في الأمر).
- ضمن السياق العام للشورى في خصائص المجتمع الأمثل، قال تعالى (وأمرهم شورى بينهم).
- بيان أهميتها في تماسك الدولة والمجتمع :
- العدل أساس الملك.
- إحساس الفرد بانتمائه لوطنه واعتزازه به.
- العيش في آمان والاطمئنان على حقه.
- طاعة أولي الأمر عن رضا وطيب نفس.
- الدفاع وبذل الغالي من أجل الوطن ودولته.
- الشورى أحسن طريق للوصول إلى الصواب والاسترشاد بعقول الآخرين.
- الشورى تقضي على الاستبداد بالرأي.

2/ ذكر أربعة حقوق لغير المسلمين:

- حق الحماية - حق التدين - حق العمل والكسب - حق تولي وظائف في الدولة

3/ ثلاثة فوائد :

1 – من مقتضى الإيمان أن يكون الإنسان عادلا.

2 – من دلائل تقوى الله تعالى العدل مع الأعداء.

3 – الشورى وإقامة العبادات والإنفاق دليل الاستجابة لله تعالى.

الجزء الثاني : [06 نقطة]

تعريف المصلحة المرسلة: هي استنباط الحكم في واقعة لا نص فيها ولا إجماع، بناء على مصلحة لا دليل من الشارع على اعتبارها ولا على إلغائها .

- شروط العمل بها:

أ – أن تكون ملائمة لمقاصد الشرع الضرورية.

ب – أن تكون المصلحة عامة.

جـ – أن تكون معقولة في ذاتها، حقيقة لا وهمية.

- مثال لها :

- اتفاق الصحابة في عهد سيدنا أبي بكر الصديق رضي الله عنه على كتابة المصحف.
- اتفاقهم على استنساخ عدة نسخ من القرآن الكريم في عهد عثمان بن عفان رضي الله عنه.
- إبقاء الأراضي الزراعية التي فتحها الصحابة بيد أهلها ووضع الخراج عليها.
- وضع قواعد خاصة للمرور في الطرقات العامة.
- الإلزام بتوثيق عقد الزواج بورقة رسمية .

الموضوع الثاني(20 نقطة)

الجزء الأول : [14 نقطة]

1 / في الحديث حث على العمل و الاكتساب :

ـ بالتشجيع على أي حرفة كانت و مثل لذلك بالمحتطب.

ـ ممارسة أي مهنة أو عمل متواضع للارتزاق أحب عند الله من التواكل.

ـ العامل المجد أفضل عند الله من العاطل الكسول .

2 / مفهوم العمل في الإسلام :

العمل هو كل جهد يبذله الإنسان، ويعود عليه أو على غيره بالخير والفائدة والمنفعة، سواء كان هذا الجهد جسميا أو فكريا.

3 / نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن التسول للأسباب التالية:

ـ المسلم عزيز وكريم والتوسل ذل ومهانة .

ـ التسول تعطيل للطاقات والمواهب عن تأدية دورها في الحياة .

ـ التسول سبيل إلى الفقر الذي يكاد أن يكون كفرا.

ـ البطالة نتيجة للتسول إذ تجعل صاحبها عبئا وعالة على غيره .

ـ التسول يؤدي إلى ركود الحياة الاقتصادية .

4 / أربع فوائد من الحديث الشريف:

ـ الحث على العمل لتحصيل الرزق و بيان فضل العمل باليد.

ـ حث المسلم على العمل وأن يكون رزقه من كسب يده وثمرة جهده .

ـ ينبغي إجهاد النفس في تحصيل الرزق الحلال.

ـ لا تحل المسألة مع القدرة على العمل .

ـ الأخذ بالأسباب والشروع في العمل لا ينافي التوكل على الله تعالى.

ـ بيان ما يدخل على السائل من ذل السؤال وهو ذل الرد إذا لم يعط.

ـ لا ينبغي احتقار العمل و الاستحياء منه ولو كان يسيرا.

ـ مدح التعفف والتنزه عن سؤال الناس و لو أدى ذلك إلى احتمال المشقة والتعب.

الجزء الثاني : [06 نقاط]

1 / ثلاثة حقوق للعامل:

أولاً : حق العامل في الأجر.

ثانياً : حق العامل في الحصول على حقوقه التي اشترطها على صاحب العمل..

ثالثاً : حق العامل في عدم الإرهاق إرهاقاً يضر بصحته.

رابعاً : حق العامل في الاستمرار في عمله إذا نقصت مقدرته على الإنتاج.

خامساً : حق العامل في أداء ما افترضه الله عليه .

سادسا : حق العامل في الشكوى وحقه في التقاضي .

سابعا : حق العامل في المحافظة على كرامته .

ثامناً : حق العامل في الضمان.

تاسعا : حق ترقية العامل.

2 / ثلاثة واجبات على صاحب العمل اتجاه العامل:

ـ أن يبين للعامل ماهية العمل المراد انجازه مع بيان ما يتعلق بالمدة والأجر.

ـ أن لا يكلفه فوق طاقته.

ـ أن يعامله بالحسنى .

ـ أن لا يبخسه حقه عند التعاقد على أي عمل من الأعمال .

ـ أن يعطيه حقه عند فراغه من عمله دون مماطلة .

ـ أن يكون رحيما بالعمال حين الخطأ والصفح عنهم.

سلم التنقيط

الموضوع الأول			
	رقم السؤال	عناصر الإجابة	التنقيط
الجزء الأول [14 نقطة]	01	ذكر القيم السياسية	04
		بيان أهميتها	03
	02	4 حقوق لغير المسلمين	1 ن × 4
	03	(3) فوائد من الآيتين	1 ن × 3
الجزء الثاني [06 نقاط]	01	تعريف المصلحة المرسلة	02
	02	شروط العمل بها	03
	03	مثال لها	01

الموضوع الثاني			
	رقم السؤال	عناصر الإجابة	التنقيط
الجزء الأول [14 نقطة]	01	حث الحديث على العمل والاكتساب	06
	02	تحديد مفهوم العمل في الإسلام	02
	03	نهي الرسول صلى الله عليه وسلم عن التسول	02
	04	استخراج (4) فوائد من الحديث الشريف	04
الجزء الثاني [06 نقاط]	01	(3) حقوق للعمال	03
	02	(3) واجبات على صاحب العمل اتجاه العامل	03

50

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية	الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات
امتحان بكالوريا التعليم الثانوي	دورة: جوان 2009
الشعبة: آداب و فلسفة + لغات أجنبية	
اختبار في مادة: الرياضيات	المدة: ساعتان ونصف

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين:

الموضوع الأول

التمرين الأول: (06 نقاط)

(u_n) متتالية حسابية معرفة على $\mathbb{N}^*$ بحدها الأول $u_1 = 2$ و بالعلاقة $u_2 - 2u_5 = 19$.

1) أ- أحسب الأساس r للمتتالية (u_n).

ب- أحسب الحد العاشر

2) أكتب عبارة u_n بدلالة n.

3) بيّن أن العدد (-2008) هو حدا من حدود (u_n). محدّدا رتبته.

4) أحسب المجموع: $S = u_1 + u_2 + ... + u_{671}$

التمرين الثاني: (05 نقاط)

ليكن العدد الطبيعي $a = 25$

1. أ- تحقق ان : $a \equiv 1[3]$

ب- استنتج باقي القسمة الإقليدية للعدد $2a^2 + 4$ على 3

ج - بيّن أن : $a^{360} - 5 \equiv 2[3]$

2. أ) ادرس ، حسب قيم العدد الطبيعي n، بواقي قسمة العدد 5^n على 3

ب) عيّن قيم العدد الطبيعي n بحيث : $5^n + a^2 \equiv 0[3]$

التمرين الثالث: (09 نقاط)

f دالة عددية معرفة على $\mathbb{R} - \{-1\}$ بـ: $f(x) = \frac{x-3}{x+1}$

(c_f) تمثيلها البياني في مستوى منسوب إلى معلم متعامد و متجانس $(o, \vec{i}, \vec{j})$.

1) بيّن أن الدالة f تكتب على الشكل: $f(x) = 1 + \frac{a}{x+1}$ حيث a عدد حقيقي يطلب تعيينه.

2) أحسب نهاية الدالة f عند $(+\infty)$ و $(-\infty)$ و (-1)، ثم فسر النتائج المحصل عليها بيانيا.

3) أحسب $f'(x)$ ثم شكّل جدول تغيرات f .

4) اكتب معادلة للمماس (Δ) للمنحنى (c_f) عند النقطة التي فاصلتها 3.

5) عيّن إحداثيي نقط تقاطع المنحنى (c_f) مع حاملي محور الإحداثيات

6) أرسم كلا من (Δ) و (c_f).

الموضوع الثاني

التمرين الأول: (08 نقاط)

لتكن f دالة عددية معرفة على المجال $]2\ ,\ +\infty[$ بـ: $f(x)=-2+\frac{3}{x-2}$

- كل سؤال من الأسئلة الخمسة التالية يتضمن إجابة واحدة صحيحة، تعرف عليها، مع التبرير.

س1) يمكن كتابة الدالة f على الشكل:

1) $f(x)=\frac{7+2x}{x-2}$ 2) $f(x)=\frac{-2x+7}{x-2}$ 3) $f(x)=\frac{-2x-7}{x-2}$

س2) f' مشتقة الدالة f على المجال $]2\ ,\ +\infty[$ وعبارتها $f'(x)$ هي:

1) $f'(x)=\frac{3}{(x-2)^2}$ 2) $f'(x)=\frac{-2}{(x-2)^2}$ 3) $f'(x)=\frac{-3}{(x-2)^2}$

س3) نهاية $f(x)$ عند $(+\infty)$ هي:

1) $+\infty$ 2) $+3$ 3) -2

س4) المنحنى (c_f) يقبل مستقيما مقاربا معادلته هي:

1) $x=2$ 2) $x=3$ 3) $y=2$

س5) المنحنى (c_f) يقبل مماسا عند النقطة ذات الفاصلة $x_0=3$ معادلته هي:

1) $y=-\frac{1}{3}x+10$ 2) $y+3x-10=0$ 3) $y=3x-10$

التمرين الثاني: (07 نقاط)

(u_n) متتالية هندسية معرفة على $\mathbb{N}$ و أساسها موجب.

1- عيّن أساس هذه المتتالية و حدها الأول u_0 إذا علمت أن: $u_3=144$ و $u_5=576$.

2- تحقق أنه من أجل كل عدد طبيعي n: $u_n=18\times 2^n$

3- أُحسب بدلالة n المجموع: $S_n=u_0+u_1+...+u_n$، ثم استنتج قيمة العدد الطبيعي n حيث: $S_n=1134$

التمرين الثالث: (05 نقاط)

1°) أُدرس تبعا لقيم العدد الطبيعي n بواقي القسمة الإقليدية للعدد 7^n على 9.

2°) عيّن باقي القسمة الإقليدية للعدد:

$\left(1429^{2009}+2008^{1430}\right)$ على 9

3°) بيّن أن العدد A حيث:

$A=7^{3n}+7^{3n+1}+7^{3n+2}+6$ يقبل القسمة على 9 من أجل كل عدد طبيعي n.

محاور الموضوع	عناصر الاجابة **الموضوع الأول**	العلامة مجزأة	العلامة المجموع
	التمرين الأول: 1) أ) $u_2 - 2u_5 = 19$ معناه $(2+5)-2(2+45)=19$ $r=-3$ .... ب) $u_{10} = u_1 + 9.r$ و منه: $u_{10} = -25$ .... 2) عبارة u_n بدلالة n $u_n = u_1 + (n-1)r$ ومنه: $u_n = 5-3n$ .... 3) إثبات أن العدد (2008-) هو حدا من حدود (u_n) $u_n = -2008$ و منه: $3n = 2013$ أي $n = 671$ .... $u_{671} = -2008$ .... 4) حساب المجموع: $S = u_1 + u_2 + ... + u_{671}$ $S = \frac{671}{2}(u_1 + u_{671}) = 671 \times (-1003)$ .... $= - 673013$	1 0.75 1.25 1.25 0.5 1.25	06
الموافقات	التمرين الثاني: 1. أ) $a \equiv 1[3]$ ب) باقي قسمة العدد $2a^2 + 4$ على 3 هو 0 ج) $a^{360} - 5 \equiv 2[3]$ 2. أ) بواقي قسمة 5^{2k} ، 5^{2k+1} على 3 هي 1 ، 2 على الترتيب ب) $n = 2k + 1$	0.5 1 1 1.5 1	05

86

محاور الموضوع	عناصر الإجابة	العلامة مجزأة	العلامة المجموع
	الموضوع الأول		
	التمرين الثالث:		09
	1) $f(x)=\frac{x-3}{x+1}$ ، $a=-4$	0.5	
	2) $\lim_{x\to+\infty} f(x)=1$, $\lim_{x\to-\infty} f(x)=1$ $\lim_{x\to -1^<} f(x)=+\infty$, $\lim_{x\to -1^>} f(x)=-\infty$	4×0.5	
	التفسير البياني: المنحنى (c_f) يقبل مستقيمين مقاربين معادلتهما: $x=-1$, $y=1$	2×0.5	
	3) حساب $f'(x)$: $f'(x)=\frac{4}{(x+1)^2}$	1	
	جدول تغيرات f : x: $-\infty$ ... -1 ... 3 $+\infty$ $f'(x)$: $+$ ‖ $+$ $f(x)$: 1 ↗ $+\infty$ ‖ $-\infty$ ↗ 1	2×0.5	
	4) معادلة المماس (Δ) هي : $y=\frac{1}{4}(x-3)$	1	
	5) $A(3\ ,\ 0)$, $B(0\ ,\ -3)$	2×0.5	
	6) رسم (Δ) و (c_f)	1+0.5	
	الموضوع الثاني		
	التمرين الأول:		08
	س1) $f(x)=\frac{-2x+7}{x-2}$	1+0.5	
	س2) $f'(x)=\frac{-3}{(x-2)^2}$	1+0.5	
	س3) $\lim_{x\to+\infty} f(x)=-2$	1+0.5	
	س4) المستقيم المقارب معادلته: $x=2$	1+0.5	
	س5) المماس هو: $y+3x-10=0$	2	
	التمرين الثاني:		
	1) $u_5=u_3q^2$ $(q>0)$ $q^2=4$ و منه $q=2$	1	
	$u_0=18$	1	

87

محاور الموضوع	عناصر الإجابة	مجزأة	المجموع
	الموضوع الثاني		
	2) عبارة u_n بدلالة n : $u_n = u_{\cdot} \times q^n = 18\times 2^n$ ،.........................	$1+0.75$	07
	3) حساب المجموع بدلالة n:		
	$S_n = u_0 + u_1 + ... + u_n$		
	$= u_0 \times \dfrac{2^{n+1}-1}{2-1} = 18\left(2^{n+1}-1\right)$	$1+0.75$	
	استنتاج قيمة n بحيث $S_n = 1134$.....................................	0.5	
	$S_n = 1134$ معناه $2^{n+1} = 64$		
	أي: $n = 5$....................................	01	
	التمرين الثالث:		05
	1) دراسة بواقي 7^n على 9		
	$7^0 \equiv 1[9]$, $7 \equiv 7[9]$, $7^2 \equiv 4[9]$, $7^3 \equiv 1[9]$...............	4×0.25	
	من أجل كل عدد طبيعي k		
	$7^{3k} \equiv 1[9]$, $7^{3k+1} \equiv 7[9]$, $7^{3k+2} \equiv 4[9]$	0.5+0.5	
	2) تعيين باقي قسمة العدد : $\left(1429^{2009} + 2008^{1430}\right)$ على 9		
	$1429 = 7[9]$ و منه $\begin{cases} 1429^{2009} \equiv 7^{3k+2}[9] \\ 1429^{2009} \equiv 4[9] \end{cases}$	0.75	
	$2008 \equiv 1[9]$ و منه $2008^{1429} \equiv 1[9]$	0.5	
	إذن $1429^{2009} + 2008^{1430} \equiv 5[9]$	0.5	
	3) إثبات أن العدد A : $A = 7^{3n} + 7^{3n+1} + 7^{3n+2} + 6$		
	يقبل القسم على 9 من أجل كل عدد n من $\mathbb{N}$.		
	$A \equiv (1+4+7+6)[9]$ أي: $A \equiv 18[9]$	0.5	
	$A \equiv 0[9]$	0.5	
	إذن A يقبل القسمة على 9	0.25	

88

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية　　　　　　الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان شهادة بكالوريا التعليم الثانوي دورة: جوان 2009

الشعبة: جميع الشعب　　　　　　المدة : ساعتان ونصف

اختبار في مادة اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين

الموضوع الأول

أنيجيو أماسّاس

زيك ن زيك ، شا ن واسّ ن ثاجراست ، ذ وأذفأل ، ئرأزفاد شا ن وأمغار غأر ومأدوكّأل نأس يوذاف غأرس س ثأقفيفث ن لآفث.

مي ئبأدّ ذي ثيسي ، ئساألأم ف ثواشونت س زّأرب ، يأقراسأن لآفث ئنين ، ئكانا غأر لكانون باش أذ يأزّغأل ، جاماأك يأرزيث ؤساأميض .

يأقّيم قيش ن ووسّان ، أيث ثـاأدّارث سعأزّينيث ، بأدّناس أمّأك يأخس . بأرّا ، أذفأل ذ وأجريس ذ واضو بأقـسأن أذ طأوّلأن . نأتّا يوفا ئمان نّأس سأدّو ن سّقأف : أزغال غأر يأسغارأن ، ثموتشّي بيـزيضأن ، ئضأس ذي ثيسّي (لأعلي) ، ذي ثيسّوث يأحمان ؛ ف ويذين يأزّأقرأث ثيرأزّاف نّأس ، ألما يأبذا يأتّيـزاي فألاسأن ، قّيمأن تراجان ذيس مألمي أذ ييني : أذ روحأغ ، ؤر يأنّيش ؛ ئروح يأتّو ثواشولت نّأس ، باب ن ثأدّارث يأستحا أذ يأسّأرق أمأدّوكّأل نّأس ، أكأذ ما ئسّحوسّ بأنّلي ئعأدّا ئ يأقميرأن . تّامغارث نّأس ئـق بأقسأن غأر ؤقأرقأر . يال أسّ ثأشأث أمغار أنيجيو س لأمعاني ، ثأقّاراس :

« أنيجيو ن بيشت ن واسّ يبفسيس
أنيجيو ن سأن ن ووسّان ذ امأسّاس
أنيجيو ن ووسّان ڤوت
رفأذد أزدوذ ، رژيث فألاّس .»

أنيجيو يأسلا ئ لأمعاني ئ دثأتّاوي فألاّس ثأمغارث ، مبأصّأح ئڤا ئمان نّأس ذ امأجّوج ، أم وا ؤر يأنّين ذين . شا ن ثنأزّايث ، ثأكّأر ثأمغارث أ تّأفراض ثيغأرغأرث ، ثأسّأمضا أوال نّأس باش أ سيسأل ، ثأنداأه :

« يولي واسّ ثبان ثفاوأث
وين ئ تّـژآلأن لأفجأر يأكّأر
أنيجيو ئضأفريث رّوأح
ؤر يأتّغيماش يأتّكأركار.»

أمغار بولآفث ثلأقفيث يوكي ، يوعاس :

« يأقوما وول أذ يأتّـأشـرأح
مّاغـأر ؤ ثـأتـنوغأذش ئـذ ؤفـأن

ثاجرأست حآسبيت أم بيض
ثافسوث ما يألزأم أ نّـــأكّار.»
يأسّعآدّا ذينين ثاجرأست ، ألدي ثأمّير . مي تـــوذأف ثأفسوث يأكّأر ئروح ، ؤعاناس لآفث ذي ثطألآعث .... ئقـــور يأقّار ئ ييمان نّأس :« ذ لآفث ئ دآويغ ، ذ لآفث ئ يأتشّيغ ، ذ لآفث ئ دوعيغ .»

ثاسوفيلث
مالآك هود ، أسألماذ ن تمازيغث

ئســـــأستانـــأن

أ) ثيـــفزي ن وضريس (12/12)

1- ؤثلاي ف ونالآس ذاق وأضريس أيا.
2- ماتّا يأطّفأن أنيجيو ذاق وأخّام ن ومأدّوكّأل نّأس ألدي عيان زّيس ؟
3- ماغأف تّامغارث ن وأخّام ئ ديأرقأن غأر ونيجيو أ تّاقّأرقأر فألآس ؟
4- كّسأد سأق وأضريس أكتاوال ن واوال " ثاجرأست " .
5-ؤش أناماك ن ثأنفاليث أيا : " نّـــوغ ئـــذ ن وفـــان "
6- ماتّا يوغأن أنيجيو أمأسّاس ؟ .
7-سلأض ثافييرث أيا (بأيّأن ئسومار نّأس): " ئكانـــــا غأر لكانون باش أذ يأزّغأل ".

ب) أســـأنفالي س ثيـــرا (8/8).

يوسيد ؤنيجيو غأروأن ، نأتّا ؤر يأسّيـــزايـــش ئمان نّأس ؛ كأنوي ثأخسأم أذ يأرني فيتش ن ووسّان .
أريد بيج ن وأضريس ، أ تّألسأذ ذيس ثامسالث أيا ، سيمي ئ ديوسا أرمي ئروح
- أضريس أذ يأبنا ف ثيزّا ن وولّيس .
- أنالآس أذ ييلي ذ بيشت سأق وذماوأن ن وولّيس.

Inebgi amessas

Zikenni, yiwen n wass n tegrest, d adfel, yiwen umɣar yerzef ɣer umeddakel-ines. Yekcem-a[illegible] uḍellaɛ n lleft .

Akken kan i t-yefka umnar, isellem ɣef yimawlan s uqalal, yelḥeq-asen lleft-nni, yekkuki [illegible] lkanun i wakken ad yezzizen acku yerza-t usemmiḍ.

Yekka kra n wussan, at uxxam ɛuzzen-t, bedden ɣer-s akken ilaq. Berra, adfel d ugris d [illegible] begsen-d ad ḍulen. Netta yufa iman-is ddaw n ssqef : Tiqqad ɣer yisɣaren, uččì aẓidan, iḍes deg [illegible] deg wusu yeḥman ; dɣa yesseɣzef tirezzaf-is almi yebda yettaẓẓay fell-asen. Qqimen ttrajun deg-s [illegible] d-yebder tuɣalin, ur d-yebdir ara; iruḥ yettu tawacult-is. Bab n uxxam yessetḥa ad yessu[illegible] ameddakel-is ɣas ma yeḥsa iɛedda cwiṭ i tilas. D tamɣart-is i ibegsen ɣer usqaqer.Yal ass te[illegible] amɣar inebgi s lemɛun, teqqar-as :

« Inebgi n yiwen wass d afessas ,
inebgi n sin wussan d amessas ,
inebgi n tlata n wussan ddu fell-as ».

Inebgi yesla akk i yimettilen i d-tettawi fell-as temɣart, maca yerra iman-is d aɛeẓẓug, [illegible] wakken ur yelli din .

Ma d yiwet n tsebḥit, tekker temɣart ad tenneḍ tiɣerɣert, tessemsed taɣect-is akken ara as-i[illegible] tendeh :

« Yuli wass tban tafat
Win yettẓallan lefjer yekker
Inebgi yetbeɛ-it rrwaḥ
Ulayɣer da yeckerker».

Amɣar bu lleft tuɣ-it yuki. Yerra-as:

« Yugi wul ad yennecraḥ
Ma ur tennuɣeḍ d yimsisker
Tagrest ḥseb-itt am yiḍ
Tafsut ma irad ad nenser».

Yesɛedda dinna tagrest almi tfukk. Akken i d-teffeɣ tefsut, yekker ad iruḥ, rran-as lleft d[illegible] uḍellaɛ...Iteddu yeqqar i yiman-is : « D lleft i d-wwiɣ, d lleft i ččiɣ, d lleft i d-rriɣ...

Seg tgemmi taqba[illegible]
yerra-tt-id ɣer tira Malek HOU[illegible]

I. Tigzi n uḍris : (12/12)

1. Mmeslay-d ɣef unallas deg uḍris-a.
2. D acu i yeṭṭfen inebgi deg uxxam n umeddakel-is armi ɛyan deg-s ?
3. Ayɣer d tamɣart n uxxam i d-yeffɣen ɣer yinebgi ad t-tesqaqer ?
4. Kkes-d seg uḍris aktawal n '*tegrest*'.
5. Efk-d anamek n tenfalit ' *tennuɣeḍ d yimsisker* '.
6. D acu i yerran inebgi-a d amessas ?
7. Sleḍ tafyirt-a (beggen-d isumar-ines):
   ' Yekkuki ɣer lkanun iwakken ad yeẓẓiẓen '

II. Asenfali s tira : (08/08)

Yusa-d yinebgi ɣur-wen. Netta ur yessaẓi ara iman-is ; kunwi tebɣam ad yernu kra n wussan. Aru-d yiwen n uḍris, ad d-talseḍ deg-s tamsalt-a, segmi i d-yusa armi iruḥ.

- Aḍris ad yebnu ɣef tizza n wullis.
- Anallas ad yili d yiwen seg yiwudam n wullis.

Imsisker= bufreḥ, Aferraḥ, aṭajin.

ⵉⵏⴻⴱⴳⵉ ⴰⵎⴻⵙⵙⴰⵙ

ⵣⵉⴽ-ⵏⵏⵉ, ⵢⵉⵓⴻⵏ ⵏ ⵓⴰⵙⵙ ⵏ ⵜⴻⴳⵔⴻⵙⵜ, ⴷ ⴰⴷⴼⴻⵍ, ⵢⵉⵓⴻⵏ ⵓⵎⵖⴰⵔ ⵢⴻⵔⵣⴻⴼ ⵖⴻⵔ ⵓⵎⴻⴷⴷⴰⴽⴻⵍ-ⵉⵏⴻⵙ. ⵢⴻⴽⵛⴻⵎ-ⴰⵙ ⵙ ⵓⴹⴻⵍⵍⴰⵄ ⵏ ⵍⵍⴻⴼⵜ.

ⴰⴽⴽⴻⵏ ⴽⴰⵏ ⵉ ⵜ-ⵢⴻⴼⴽⴰ ⵓⵎⵏⴰⵔ, ⵉⵙⴻⵍⵍⴻⵎ ⵖⴻⴼ ⵢⵉⵎⴰⵍⴰⵏ ⵙ ⵓⵇⴰⵍⴰⵍ, ⵢⴻⵍⵃⴻⵇ-ⴰⵙⴻⵏ ⵍⵍⴻⴼⵜ-ⵏⵏⵉ, ⵢⴻⴽⴽⵓⴽⵉ ⵖⴻⵔ ⵍⴽⴰⵏⵓⵏ ⵉ ⵓⴰⴽⴽⴻⵏ ⴷ ⵢⴻⵣⵣⵉⵣⴻⵏ ⴰⵛⴽⵓ ⵢⴻⵔⵣⴰ-ⵜ ⵓⵙⴻⵎⵎⵉⴹ.

ⵢⴻⴽⴽⴰ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵓⵙⵙⴰⵏ, ⴰⵜ ⵓⵣⵣⴰⵎ ⵄⵓⵣⵣⴻⵏ-ⵜ, ⴱⴻⴷⴷⴻⵏ ⵖⴻⵔ-ⵙ ⴰⴽⴽⴻⵏ ⵉⵍⴰⵇ. ⴱⴻⵔⵔⴰ, ⴰⴷⴼⴻⵍ ⴷ ⵓⴳⵔⵉⵙ ⴷ ⵓⴰⴹⵓ ⴱⴻⴳⵙⴻⵏ-ⴷ ⴰⴷ ⴹⵉⵍⴻⵏ. ⵏⴻⵜⵜⴰ ⵢⵓⴼⴰ ⵉⵎⴰⵏ-ⵉⵙ ⴷⴷⴰⵓ ⵏ ⵙⵙⵇⴻⴼ : ⵜⵉⵇⵇⴰⴷ ⵖⴻⵔ ⵢⵉⵙⵖⴰⵔⴻⵏ, ⵓⵛⵛⵉ ⴰⵣⵉⴷⴰⵏ, ⵉⴹⴻⵙ ⴷⴻⴳ ⵜⵉⵙⵙⵉ, ⴷⴻⴳ ⵓⵙⵓ ⵢⴻⵃⵎⴰⵏ ; ⴷⵖⴰ ⵢⴻⵙⵙⴻⵖⵣⴻⴼ ⵜⵉⵔⴻⵣⵣⴰⴼ-ⵉⵙ ⴰⵍⵎⵉ ⵢⴻⴱⴷⴰ ⵢⴻⵜⵜⴰⵣⵣⴰⵢ ⴼⴻⵍⵍ-ⴰⵙⴻⵏ. ⵇⵉⵎⴻⵏ ⵜⵜⵔⴰⵊⵓⵏ ⴷⴻⴳ-ⵙ ⴰⴷ ⴷ-ⵢⴻⴱⴷⴻⵔ ⵜⵓⵖⴰⵍⵉⵏ, ⵓⵔ ⴷ-ⵢⴻⴱⴷⵉⵔ ⴰⵔⴰ; ⵉⵔⵓⵃ ⵢⴻⵜⵜⵓ ⵜⴰⴰⵛⵓⵍⵜ-ⵉⵙ. ⴱⴰⴱ ⵏ ⵓⵣⵣⴰⵎ ⵢⴻⵙⵙⴻⵜⵃⴰ ⴰⴷ ⵢⴻⵙⵙⵓⴼⴼⴻⵖ ⴰⵎⴻⴷⴷⴰⴽⴻⵍ-ⵉⵙ ⵖⴰⵙ ⵎⴰ ⵢⴻⵃⵙⴰ ⵉⵄⴻⴷⴷⴰ ⵛⵉⵟ ⵉ ⵜⵉⵍⴰⵙ. ⴷ ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ-ⵉⵙ ⵉ ⵉⴱⴻⴳⵙⴻⵏ ⵖⴻⵔ ⵓⵙⵇⴰⵇⴻⵔ. ⵢⴰⵍ ⴰⵙⵙ ⵜⴻⴽⴽⴰⵜ ⴰⵎⵖⴰⵔ ⵉⵏⴻⴱⴳⵉ ⵙ ⵍⴻⵎⵄⵓⵏ, ⵜⴻⵇⵇⴰⵔ-ⴰⵙ :

« ⵉⵏⴻⴱⴳⵉ ⵏ ⵢⵉⴻⵏ ⵓⴰⵙⵙ ⴷ ⴰⴼⴻⵙⵙⴰⵙ ,
ⵉⵏⴻⴱⴳⵉ ⵏ ⵙⵉⵏ ⵓⵙⵙⴰⵏ ⴷ ⴰⵎⴻⵙⵙⴰⵙ ,
ⵉⵏⴻⴱⴳⵉ ⵏ ⵓⵙⵙⴰⵏ ⴰⵟⴰⵙ
ⴷⴷⴻⵎ-ⴷ ⴰⵣⴷⵓⵣ, ⴻⵔⵣ-ⵉⵜ ⴼⴻⵍⵍ-ⴰⵙ. »

ⵉⵏⴻⴱⴳⵉ ⵢⴻⵙⵍⴰ ⴰⴽⴽ ⵉ ⵢⵉⵎⴻⵜⵜⵉⵍⴻⵏ ⵉ ⴷ-ⵜⴻⵜⵜⵓⵉ ⴼⴻⵍⵍ-ⴰⵙ ⵜⴻⵎⵖⴰⵔⵜ, ⵎⴰⵛⴰ ⵢⴻⵔⵔⴰ ⵉⵎⴰⵏ-ⵉⵙ ⴷ ⴰⵄⴻⵣⵣⵓⴳ, ⴰⵎ ⵓⴰⴽⴽⴻⵏ ⵓⵔ ⵢⴻⵍⵍⵉ ⴷⵉⵏ .

ⴰ ⴷ ⵢⵉⵓⴻⵜ ⵏ ⵜⵙⴻⴱⵃⵉⵜ, ⵜⴻⴽⴽⴻⵔ ⵜⴻⵎⵖⴰⵔⵜ ⴰⴷ ⵜⴻⵥⴹ ⵜⵉⵖⴻⵔⵖⴻⵔⵜ, ⵜⴻⵙⵙⴻⵎⵙⴻⴷ ⵜⴰⵖⴻⵛⵜ-ⵉⵙ ⴰⴽⴽⴻⵏ ⴰⵔⴰ ⵙ-ⵉⵙⴻⵍⵍ, ⵜⴻⵏⴷⴻⵀ :

« ⵢⵓⵍⵉ ⵓⴰⵙⵙ ⵜⴱⴰⵏ ⵜⴰⴼⴰⵜ
ⵉⵏ ⵢⴻⵜⵜⵣⴰⵍⵍⴰⵏ ⵍⴻⴼⵊⴻⵔ ⵢⴻⴽⴽⴻⵔ
ⵉⵏⴻⴱⴳⵉ ⵢⴻⵜⴱⴻⵄ-ⵉⵜ ⵔⵔⵓⴰⵃ
ⵓⵍⴰⵢⵖⴻⵔ ⴷⴰ ⵢⴻⵛⴽⴻⵔⴽⴻⵔ . »

ⴰⵎⵖⴰⵔ ⴱⵓ ⵍⵍⴻⴼⵜ ⵜⵓⵖ-ⵉⵜ ⵢⵓⴽⵉ. ⵢⴻⵔⵔⴰ-ⵢⴰⵙ:

« ⵢⵓⴳⵉ ⵓⵍ ⴰⴷ ⵢⴻⵥⵛⵔⴰⵃ
ⵎⴰ ⵓⵔ ⵜⴻⵥⵖⴻⴹ ⴷ ⵢⵉⵎⵙⵉⵙⴽⴻⵔ
ⵜⴰⴳⵔⴻⵙⵜ ⵃⵙⴻⴱ-ⵉⵜⵜ ⴰⵎ ⵢⵉⴹ
ⵜⴰⴼⵙⵓⵜ ⵎⴰ ⵉⵔⴰⴷ ⴰⴷ ⵏⴻⵏⵙⴻⵔ . »

ⵢⴻⵙⵄⴻⴷⴷⴰ ⴷⵉⵏ ⵜⴰⴳⵔⴻⵙⵜ ⴰⵍⵎⵉ ⵜⴼⵓⴽⴽ . ⴰⴽⴽⴻⵏ ⵉ ⴷ-ⵜⴻⴼⴼⴻⵖ ⵜⴻⴼⵙⵓⵜ, ⵢⴻⴽⴽⴻⵔ ⴰⴷ ⵉⵔⵓⵃ, ⵔⵔⴰⵏ-ⴰⵙ ⵍⵍⴻⴼⵜ ⴷⴻⴳ ⵓⴹⴻⵍⵍⴰⵄ...ⵉⵜⴻⴷⴷⵓ ⵢⴻⵇⵇⴰⵔ ⵉ ⵢⵉⵎⴰⵏ-ⵉⵙ : « ⴷ ⵍⵍⴻⴼⵜ ⵉ ⴷ-ⵓⵉⵖ, ⴷ ⵍⵍⴻⴼⵜ ⵉ ⵛⵛⵉⵖ, ⴷ ⵍⵍⴻⴼⵜ ⵉ ⴷ-ⵔⵔⵉⵖ...

ⵎⴰⵍⴻⴽ ⵃⵓⴷ, ⴰⵙⴻⵍⵎⴰⴷ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

I. ⵜⵉⴳⵣⵉ ⵏ ⵓⴹⵔⵉⵙ : (12/12)

1. ⵎⵎⴻⵙⵍⴰⵢ-ⴷ ⵖⴻⴼ ⵓⵏⴰⵍⴰⵙ ⴷⴻⴳ ⵓⴹⵔⵉⵙ-ⴰ.
2. ⴷ ⴰⵛⵓ ⵉ ⵢⴻⵇⵇⴼⴻⵏ ⵉⵏⴻⴱⴳⵉ ⴷⴻⴳ ⵓⵅⵅⴰⵎ ⵏ ⵓⵎⴻⴷⴷⴰⴽⴻⵍ-ⵉⵙ ⴰⵔⵎⵉ ⵄⵢⴰⵏ ⴷⴻⴳ-ⵙ ?
3. ⴰⵢⵖⴻⵔ ⴷ ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ ⵏ ⵓⵅⵅⴰⵎ ⵉ ⴷ-ⵢⴻⴼⴼⵖⴻⵏ ⵖⴻⵔ ⵢⵉⵏⴻⴱⴳⵉ ⴰⴷ ⵜ-ⵜⴻⵙⵃⴰⵃⴻⵔ ?
4. ⴽⴽⴻⵙ-ⴷ ⵙⴻⴳ ⵓⴹⵔⵉⵙ ⴰⴽⵜⴰⵡⴰⵍ ⵏ '*ⵜⴻⴳⵔⴻⵙⵜ*'.
5. ⴻⴼⴽ-ⴷ ⴰⵏⴰⵎⴻⴽ ⵏ ⵜⴻⵏⴼⴰⵍⵉⵜ '*ⵜⴻⵍⵓⵖⴻⴹ ⴷ ⵢⵉⵎⵙⵉⵙⴽⴻⵔ*'.
6. ⴷ ⴰⵛⵓ ⵉ ⵢⴻⵔⵔⴰⵏ ⵉⵏⴻⴱⴳⵉ-ⴰ ⴷ ⴰⵎⴻⵙⵙⴰⵙ ?
7. ⵙⵍⴻⴹ ⵜⴰⴼⵢⵉⵔⵜ-ⴰ (ⴱⴻⴳⴳⴻⵏ-ⴷ ⵉⵙⵓⵎⴰⵔ-ⵉⵏⴻⵙ):
   'ⵢⴻⴽⴽⵓⴽⵉ ⵖⴻⵔ ⵍⴽⴰⵏⵓⵏ ⴰⴽⴽⴻⵏ ⴰⴷ ⵢⴻⵣⵣⵉⵣⴻⵏ'

II. ⵙⴻⵏⴼⴰⵍⵉ ⵙ ⵜⵉⵔⴰ : (08/08)

ⵢⵓⵙⴰ-ⴷ ⵢⵉⵏⴻⴱⴳⵉ ⵖⵓⵔ-ⵡⴻⵏ. ⵏⴻⵜⵜⴰ ⵓⵔ ⵢⴻⵙⵙⴰⵅⵉ ⴰⵔⴰ ⵉⵎⴰⵏ-ⵉⵙ ; ⴽⵓⵏⵡⵉ ⵜⴻⴱⵖⴰⵎ ⴰⴷ ⵢⴻⵔⵏⵓ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵓⵙⵙⴰⵏ.
ⵔⵏⵓ-ⴷ ⵢⵉⵡⴻⵏ ⵏ ⵓⴹⵔⵉⵙ, ⴰⴷ ⴷ-ⵜⴰⵍⵙⴻⴹ ⴷⴻⴳ-ⵙ ⵜⴰⵎⵙⴰⵍⵜ-ⴰ, ⵙⴻⴳⵎⵉ ⵉ ⴷ-ⵢⵓⵙⴰ ⴰⵔⵎⵉ ⵉⵔⵓⵃ.

- ⴰⴹⵔⵉⵙ ⴰⴷ ⵢⴻⴱⵏⵓ ⵖⴻⴼ ⵜⵉⵣⵣⴰ ⵏ ⵓⵍⵍⵉⵙ.
- ⴰⵏⴰⵍⵍⴰⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵍⵉ ⴷ ⵢⵉⵡⴻⵏ ⵙⴻⴳ ⵢⵉⵡⴷⴰⵎ ⵏ ⵓⵍⵍⵉⵙ.

الموضوع الثاني

خـــالتي

ثاجنيوث ن مأغرأس ثأتبآدّال أم وبويّا . ذايأن يأضران ئضأنّلي : يأخسأر لحال ذي ثيشث ن ثساعأت. ثامأتنا ثأتشّاث س وزأفزيف ؛ أضو يأخس أذ يأسّيفأق أقأرموذ . ذي شأقّاث ن يأتسوضأد. يأمّا ثقيد وألماس جار ن واطّاوأن نّأس ؛ ثأطّفيتّ ثأرجاجّات . يأخس بابا أ أنأزقوم ، ثأقّوما . وُلاك ذ نأتّا وُر ينأدجّيمش ، يأكّار يأرق ، نأسلاس مي يأسّيوأل ئ . روحأن وّينيد أيث عأمّيثسأن . وُسينيد غأر وأخّام ، ذي خأمسا نّيغ سأتّا ئذسأن ، س ثسيلا وأن ، نّضأن ، ڤين أقراو . ثامأتنا ثأتشّاث ثرأنّي ؛ ثأقّوما أ تأحبأس . نأهنين رڤأن ذي ثالآست ؛ طّفأن أبريذ ذي ثأكسارث . نأتشّنين دجّيناناأغد ثاسوسمي تّأمــوانأست .
أزّاكث مي دوكيغ ، وُفيغيد بابا يأنّأض ذأق حأمبأل ، يأطّأس ذي ثأغمارث ، أعلاو نّأس ، يوڤليث غأر وساڤال ، يأتّودّيم ذي ثيسي . ثيطّاوين ن يأمّا تّيزأقّاغين س يماطّأوأن وُر خالتي . سأق واسّ ئذين وُ تّنأزّريش ؛ ييدج ما يأزّرا أمّأك ئ ستأضرا ثمأغبونت . ما ذ شوكّأغ ذ يغــزّار ئ تّيأتشّين . ويشت ما يأزّرا . ألد اذ افأن ييدج يأمّوث ، يأڤريثيد وُسوف وجأمّاض ، أذ ڤرأن أوال أذ يوڤير ف يڤأوّيرا ، أ دياس لغاشي أ ثأزّرأن . ما نّسأن ، أ ثاوين وأخّام نّأس ، أذ نسأن فألآس ، أ ثنأضلأن أذأتشّا ئنين ، ما وُر ثأعقيلأنش ، أذ يأتّوانضأل ميس ذي ثمورث ثابأرّانيث. ياك ذ شال ن رأبّي ، أك ما ذ ايث باب نّأس أ ثايسأن.
ملمّا ئ ثأضرا ئذناأغ . ڤوت أي نورزي فألآس . ثاناأخجوفث ثأدّوري ، ثوڤير سي ثمأدّورث لاخأرث ، ثأضفأر وألماس .
يأمّا ثدأدّأش ثسا نّأس ، أشكو: وأرعاذ وُر يأڤّينش وُدأدّيش ن ثمأتّانت ن نأنّا ، مي ثأنداأف تواغيث يأوّين خالتي . ما نّيغأد نيلا ڤوت ف خالتي ، سّأركسأغ ، أشكو : سأق واسّ مي ثأمّوث ، لّمين أنأزقوم يأڤيم ذأق وأخّام نّأغ ، يأزداغ ذيناأغ ، يأتّأدّار ئذناأغ ، ئرأنّي وُنأزقوم يال أسّ . ما عا شا لغيضأث ذأق وغير ، نأزمأر أ نّيني نأعيا ذي ثأڤنيث ئ ذأق نألآ . رني نأسأتّام ڤيتش ن لحلان . كيس يأمّا يأسّحوسأن مليح ئ ثأيثي أيا ثاناأقّاروث .
ثأنّاد : " يأرّاز وُڤأتّون أناأقّارو ن ثواشولث ، أه بوه
ن ثساأطّا ئ ثأتشّا ثكاأتشّا ، وُ ديأدجّيش أزّور وُغأر أها ثأرزاف نّيغ أها ديرأزفأن غأرس . غأرس ويط ، كيس رّأبي ذ وأخّام ن وأرڤاز نّأس أك ذ لأحنانت ن ثاروا نّأس . ثيكوال ثأتلوم نّأس ثأقّار : " ستأهزيغ ذي وألما ".

ثاسوڤيلث

مولود فرعون ، ميس ن يڤأليل

H.C.A 2004 ، سب ، 85-87

ثـــأستانـــأن

ب)ثيــڤزي ن وضريس (12/12)

1- ئنيد ماتّا ياٙلاّ ؤنالاّس ذي ثساّدارث ثاماٙزواروث ؟ ساٙرياٙد أٙلاّٙن ياٙتوثلاياٙن فاٙلاّس.
2- ماتّا ياٙضران ئ خالتيس ن ونالاّس ؟
3- ماغاٙف أيث تاٙدّارث ؤر يلاّٙنش ڤوت ف تماٙتّانت ن تناٙخجوفث ؟
4- ڱساٙد ساٙڤ وأٙضريس أكتاوال ن " ثماٙتّـــانـــت " .
5- سفاٙهماٙد ثانفاليث أيـــا : " ثوڤيـــر سي ثماٙدّورث غـــاٙر لاخاٙرث " .
6-ياٙمّـــاس ن ونالاّس ثاٙنّـــا ذي ثڤـــارا ن وأٙضريس : " ستاٙهزيغ ذي وٙالما " ئنيـــد تـــاٙنفاٙع نّدامت نّيغ أها ؟
7- سلاّٙض ثافييرث أيـــا : " يـــاٙڤريتيـــد ؤســـوف غـــاٙر وجـــاٙمّاض ".

ب) أســـاٙنفالي س ثيـــرا (8/8).

أريد ؤلّيس س ثالغا ن ثاٙذيـــانت ياٙضـــران ، أ تـــّاٙلساذ ذيس ثامسالت ن تناٙخجوفث ئ غاٙف يدياٙوٙ وأٙضريس ن " خالتـــــي " .
(مانـــوي ، مأٙلمـــي ، مانـــي ، أمّـــاٙك).

Tignewt n meɣres tettbeddil am tata. D ayen i yeḍran iḍ-nni : Yexser-d lḥal deg yiwet n tes
Ageffur yekkat s uzayeḍ; aḍu yebɣa ad yessifeg leqrameḍ. Ula deg lecqayeq n lelwaḥ yettsudu
Yemma tesɛedda-d uletma-s ger wallen-is; tekcem-itt tergagayt. Ayen yeɛreḍ baba ad as-yekkes ayb
teggumma. Ula d netta ur yerkid ara, yekker yeffeɣ. Nesla-as mi yessawel i gma-s. Rran di sin ssakin
leɛmum. Usan-d akk s axxam, deg xemsa neɣ setta yid-sen. S yicifaḍ d yibrenyas, zzin d agra
Ageffur yekkat irennu; teggumma ad teswawi. Nutni ffɣen akken i ṭṭlam d lehwa; ṭṭfen abrid d akess
Nekkni ǧǧan-aɣ-d tasusmi d tamwanest.

Ṣṣbeḥ, mi d-ukiɣ, ufiɣ-d baba yenneḍ deg uɛlaw, yeṭṭes deg teɣmert. Abernus-is yebzeg, icell
ɣer tagest, ineggi s amnar. Taṭṭucin n yemma d tizeggaɣin deg yimeṭṭi. Ur ufin ara xalti. Seg wass-n
ur tḍal tiṭ-nneɣ fell-as; yiwen ur yeẓri amek i as-teḍra i tmeɣbunt. Ma d nekk, cukkeɣ d iɣzer i tt-yečča

Yiwen maččči yeẓra. Mi ara afen medden yiwen yemmut, idegger-it-id wasif ɣer rrif, ad ssuffɣ
awal, ad yelhu ɣef tuddar, ad d-asen lɣaci ad t-walin. Ma nnsen, ad t-awin s axxam-is, ad ɛiwzen f
as, ad t-neṭlen azekka-nni, ma ur t-ɛqilen ara, ad yettwanṭel wissen amek di tmurt taberranit. Yak d a
n Rebbi akk. Ma d imawlan-is ad t-aysen.

Akken i teḍra yid-neɣ. Ddurt merra d anadi. Tameslubt meskint tɣab, tezger si ddunit ɣer la
teḍfer uletma-s.

Yemma tejreḥ tasa-s acku urɛad yeḥli udeddic n tmettant n nanna, mi tendef s twaɣit yeglan s x
Ma nniɣ-d nettru aṭas ɣef xalti, skaddbeɣ, acku seg wasmi temmut nanna, amzun akken leḥzen yez
deg uxxam-nneɣ, yezdeɣ deg-neɣ, yettidir yid-neɣ, rnu iɣeblan yal ass. Limer ad nerr tasa d lemɣiḍ
rrif, nezmer ad d-nini neɛya di tegnit deg i nella. Rnu nessaram cwiṭ n liser. Siwa yemma i as-iḥu
mliḥ i tyita-agi taneggarut.

Tenna-d :" Yerreẓ ufurek aneggaru n twacult, ahbuh !" Afurek n useklu i yewwet maras, ur d-yeg
uẓar uɣur ara terzu neɣ ara yerzun fell-as. Ur tesɛi yiwen-nniḍen, ala Rebbi d uxxam n urgaz-is ak
leḥnana n dderya-s. Tikwal tettlummu deg yiman-is, teqqar : " Stehzaɣ deg ultma".

Mouloud FERAOU

Mmi-s n yigellil,H.C.A. 2004, Sb. 85-87

I. **Tigzi n uḍris : (12/12)**

1. Ini-d d acu-t unallas deg tseddart tamezwarut. Suffeɣ-d iferdisen n tutlayt i t-id-yemmalen.
2. D acu i yeḍran d xalti-s n unallas ?
3. Acuɣer at uxxam ur ttrun ara aṭas ɣef lmut n tmeslubt ?
4. Kkes-d seg uḍris aktawal n lmut.
5. Sefhem-d tanfalit-a : ' *Tezger seg ddunit ɣer laxert.*'
6. Yemma-s n unallas tenna di taggara n uḍris: " Stehzaɣ deg uletma." Ini-d ma tenfeɛ nndama deg teswiɛin yecban tagi?
7. Sleḍ tafyirt-a : " *Iḍegger-it-id wasif ɣer rrif* ."

II. **Asenfali stira : (08/08)**

Aru-d ullis s talɣa n tedyant yeḍran, ad talseḍ deg-s tamsalt n tmeslubt iɣef d-yewwi uḍris ' *Xalti* ' (acu, aniwa, melmi, anida, amek).

ⵅⴰⵍⵜⵉ

ⵜⵉⴳⵏⴻⵓⵜ ⵏ ⵎⴻⵖⵔⴻⵙ ⵜⴻⵜⵜⴱⴻⴷⴷⵉⵍ ⴰⵎ ⵜⴰⵜⴰ. ⴷ ⴰⵢⴻⵏ ⵉ ⵢⴻⴹⵔⴰⵏ ⵉⴹ-ⵏⵏⵉ : ⵢⴻⵅⵙⴻⵔ-ⴷ ⵍⵃⴰⵍ ⴷⴻⴳ ⵢⵉⵓⴻⵜ ⵏ ⵜⴻⵙⵓⵉⵄⵜ. ⴰⴳⴻⴼⴼⵓⵔ ⵢⴻⴽⴽⴰⵜ ⵙ ⵓⵣⴰⵢⴻⴹ; ⴰⴹⵓ ⵢⴻⴱⵖⴰ ⴰⴷ ⵢⴻⵙⵙⵉⴼⴻⴳ ⵍⴻⵇⵔⴰⵎⴻⴷ. ⵓⵍⴰ ⴷⴻⴳ ⵍⴻⵛⵇⴰⵢⴻⵇ ⵏ ⵍⴻⵍⵓⴰⵃ ⵢⴻⵜⵜⵙⵓⴹⵓ-ⴷ. ⵢⴻⵎⵎⴰ ⵜⴻⵙⵄⴻⴷⴷⴰ-ⴷ ⵓⵍⵜⵎⴰ-ⵙ ⴳⴻⵔ ⵓⴰⵍⵍⴻⵏ-ⵉⵙ; ⵜⴻⴽⵛⴻⵎ-ⵉⵜⵜ ⵜⴻⵔⴳⴰⴳⴰⵢⵜ. ⴰⵢⴻⵏ ⵢⴻⵄⵔⴻⴹ ⴱⴰⴱⴰ ⴰⴷ ⴰⵙ-ⵢⴻⴽⴽⴻⵔ ⴰⵖⴱⴻⵍ, ⵜⴻⴳⴳⵓⵎⵎⴰ. ⵓⵍⴰ ⴷ ⵏⴻⵜⵜⴰ ⵓⵔ ⵢⴻⵔⴽⵉⴷ ⴰⵔⴰ, ⵢⴻⴽⴽⴻⵔ ⵢⴻⴼⴼⴻⵖ. ⵏⴻⵙⵍⴰ-ⴰⵙ ⵎⵉ ⵢⴻⵙⵙⴰⵓⴻⵍ ⵉ ⴳⵎⴰ-ⵙ. ⵔⵔⴰⵏ ⴷⵉ ⵙⵉⵏ ⵙⵙⴰⴽⵉⵏ-ⴷ ⵍⴻⵄⵎⵓⵎ. ⵓⵙⴰⵏ-ⴷ ⴰⴽⴽ ⵙ ⴰⵅⵅⴰⵎ, ⴷⴻⴳ ⵅⴻⵎⵙⴰ ⵏⴻⵖ ⵙⴻⵜⵜⴰ ⵢⵉⴷ-ⵙⴻⵏ,. ⵙ ⵢⵉⵛⵛⵉⴼⴰⴹ ⴷ ⵢⵉⴱⵔⴻⵍⵍⴰⵙ, ⵣⵣⵉⵏ ⴷ ⴰⴳⵔⴰⵓ. ⴰⴳⴻⴼⴼⵓⵔ ⵢⴻⴽⴽⴰⵜ ⵉⵔⴻⵏⵏⵓ; ⵜⴻⴳⴳⵓⵎⵎⴰ ⴰⴷ ⵜⴻⵙⵓⴰⵓⵉ. ⵏⵓⵜⵏⵉ ⴼⴼⵖⴻⵏ ⴰⴽⴽⴻⵏ ⵟⵍⴰⵎ ⴷ ⵍⴻⵀⵓⴰ; ⵟⵟⴼⴻⵏ ⴰⴱⵔⵉⴷ ⴷ ⴰⴽⴻⵙⵙⴰⵔ. ⵏⴻⴽⴽⵏⵉ ⴼⴼⴰⵏ-ⴰⵖ-ⴷ ⵜⴰⵙⵓⵙⵎⵉ ⴷ ⵜⴰⵎⵓⴰⵏⴻⵙⵜ.

ⵙⵙⴱⴻⵃ, ⵎⵉ ⴷ-ⵓⴽⵉⵖ, ⵓⴼⵉⵖ-ⴷ ⴱⴰⴱⴰ ⵢⴻⵏⵏⴻⴹ ⴷⴻⴳ ⵓⵄⵍⴰⵓ, ⵢⴻⵟⵟⴻⵙ ⴷⴻⴳ ⵜⴻⵖⵎⴻⵔⵜ. ⴰⴱⴻⵔⵏⵓⵙ-ⵉⵙ ⵢⴻⴱⵣⴻⴳ, ⵉⵄⴻⵍⵍⴻⵇ ⵖⴻⵔ ⵜⴰⴳⴻⵙⵜ, ⵉⵏⴻⴳⴳⵉ ⵙ ⴰⵎⵏⴰⵔ. ⵟⴰⵟⵟⵓⵛⵉⵏ ⵏ ⵢⴻⵎⵎⴰ ⴷ ⵜⵉⵣⴻⴳⴳⴰⵖⵉⵏ ⴷⴻⴳ ⵢⵉⵎⴻⵟⵟⵉ. ⵓⵔ ⵓⴼⵉⵏ ⴰⵔⴰ ⵅⴰⵍⵜⵉ. ⵀⴻⴳ ⴰⵙⵙ-ⵏⵏⵉ ⵓⵔ ⵜⵉⴹⴰⵍ ⵜⵉⵜ-ⵏⵏⴻⵖ ⴼⴻⵍⵍ-ⴰⵙ; ⵢⵉⵓⴻⵏ ⵓⵔ ⵢⴻⵣⵔⵉ ⴰⵎⴻⴽ ⵉ ⴰⵙ-ⵜⴻⴹⵔⴰ ⵉ ⵜⵎⴻⵖⴱⵓⵏⵜ. ⵎⴰ ⴷ ⵏⴻⴽⴽ, ⵛⵓⴽⴽⴻⵖ ⴷ ⵉⵖⵣⴻⵔ ⵉ ⵜⵜ-ⵢⴻⵛⵛⴰⵏ.

ⵢⵉⵓⴻⵏ ⵎⴰⵛⵛⵉ ⵢⴻⵣⵔⴰ. ⵎⵉ ⴰⵔⴰ ⴰⴼⴻⵏ ⵎⴰⴷⴷⴻⵏ ⵢⵉⵓⴻⵏ ⵢⴻⵎⵎⵓⵜ, ⵉⴷⴻⴳⴳⴻⵔ-ⵉⵜ-ⵉⴷ ⵓⴰⵙⵉⴼ ⵖⴻⵔ ⵔⵔⵉⴼ, ⴰⴷ ⵙⵙⵓⴼⴼⵖⴻⵏ ⴰⵓⴰⵍ, ⴰⴷ ⵢⴻⵍⵃⵓ ⵖⴻⴼ ⵜⵓⴷⴷⴰⵔ, ⴰⴷ ⴷ-ⴰⵙⴻⵏ ⵍⵖⴰⵛⵉ ⴰⴷ ⵜ-ⵓⴰⵍⵉⵏ. ⵎⴰ ⵏⵏⵙⴻⵏ, ⴰⴷ ⵜ-ⴰⵓⵉⵏ ⵙ ⴰⵅⵅⴰⵎ-ⵉⵙ, ⴰⴷ ⵄⵉⵓⵣⴻⵏ ⴼⴻⵍⵍ-ⴰⵙ, ⴰⴷ ⵜ-ⵏⴻⵟⵍⴻⵏ ⴰⵣⴻⴽⴽⴰ-ⵏⵏⵉ, ⵎⴰ ⵓⵔ ⵜ-ⵄⵇⵉⵍⴻⵏ ⴰⵔⴰ, ⴰⴷ ⵢⴻⵜⵜⵜⵓⴰⵏⵟⴻⵍ ⵓⵉⵙⵙⴻⵏ ⴰⵎⴻⴽ ⴷⵉ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵜⴰⴱⴻⵔⵔⴰⵏⵉⵜ. ⵢⴰⴽ ⴷ ⴰⴽⴰⵍ ⵏ ⵔⴻⴱⴱⵉ ⴰⴽⴽ. ⵎⴰ ⴷ ⵉⵎⴰⵓⵍⴰⵏ-ⵉⵙ ⴰⴷ ⵜ-ⴰⵢⵙⴻⵏ.

ⴰⴽⴽⴻⵏ ⵉ ⵜⴻⴹⵔⴰ ⵢⵉⴷ-ⵏⴻⵖ. ⴷⴷⵓⵔⵜ ⵎⴻⵔⵔⴰ ⴷ ⴰⵏⴰⴷⵉ. ⵟⴰⵎⴻⵙⵍⵓⴱⵜ ⵎⴻⵙⴽⵉⵏⵜ ⵜⵖⴰⴱ, ⵜⴻⵣⴳⴻⵔ ⵙⵉ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵖⴻⵔ ⵍⴰⵅⴻⵔⵜ, ⵜⴻⴹⴼⴻⵔ ⵓⴻⵍⵜⵎⴰ-ⵙ.

ⵢⴻⵎⵎⴰ ⵜⴻⵊⵔⴻⵃ ⵜⴰⵙⴰ-ⵙ ⴰⵛⴽⵓ ⵓⵔ ⵄⴰⴷ ⵢⴻⵃⵍⵉ ⵓⴷⴻⴷⴷⵉⵛ ⵏ ⵜⵎⴻⵜⵜⴰⵏⵜ ⵏ ⵏⴰⵏⵏⴰ, ⵎⵉ ⵜⴻⵏⴷⴻⴼ ⵙ ⵜⵓⴰⵖⵉⵜ ⵢⴻⴳⵍⴰⵏ ⵙ ⵅⴰⵍⵜⵉ. ⵎⴰ ⵏⵏⵉⵖ-ⴷ ⵏⴻⵜⵜⵔⵓ ⴰⵟⴰⵙ ⵖⴻⴼ ⵅⴰⵍⵜⵉ, ⵙⴽⴰⴷⴷⴱⴻⵖ, ⴰⵛⴽⵓ ⵙⴻⴳ ⴰⵙⵎⵉ ⵜⴻⵎⵎⵓⵜ ⵏⴰⵏⵏⴰ, ⴰⵎⵣⵓⵏ ⴰⴽⴽⴻⵏ ⵍⴻⵃⵣⴻⵏ ⵢⴻⵣⴳⴰ ⴷⴻⴳ ⵓⵅⵅⴰⵎ-ⵏⵏⴻⵖ, ⵢⴻⵣⴷⴻⵖ ⴷⴻⴳ-ⵏⴻⵖ, ⵢⴻⵜⵜⵉⴷⵉⵔ ⵢⵉⴷ-ⵏⴻⵖ, ⵔⵏⵓ ⵉⵖⴻⴱⵍⴰⵏ ⵢⴰⵍ ⴰⵙⵙ. ⵍⵉⵎⴻⵔ ⴰⴷ ⵏⴻⵔⵔ ⵜⴰⵙⴰ ⴷ ⵍⴻⵎⵖⵉⴹⴰⵜ ⴷⵉ ⵔⵔⵉⴼ, ⵏⴻⵣⵎⴻⵔ ⴰⴷ ⴷ-ⵏⵉⵊⵉ ⵏⴻⵄⵢⴰ ⴷⵉ ⵜⴻⴳⵏⵉⵜ ⴷⴻⴳ ⵉ ⵏⴻⵍⵍⴰ. ⵔⵏⵓ ⵏⴻⵙⵙⴰⵔⴰⵎ ⵛⵓⵉⵟ ⵏ ⵍⵉⵙⴻⵔ. ⵀⵉⵓⴰ ⵢⴻⵎⵎⴰ ⵉ ⴰⵙ-ⵉⵃⵓⵍⴼⴰⵏ ⵎⵍⵉⵃ ⵉ ⵜⵢⵉⵜⴰ-ⴰⴳⵉ ⵜⴰⵏⴻⴳⴳⴰⵔⵓⵜ.

ⵟⴻⵏⵏⴰ-ⴷ : "ⵢⴻⵔⵔⴻⵣ ⵓⴼⵓⵔⴻⴽ ⴰⵏⴻⴳⴳⴰⵔⵓ ⵏ ⵜⵓⴰⵛⵓⵍⵜ, ⴰⵀⴱⵓⵀ !" ⴰⴼⵓⵔⴻⴽ ⵏ ⵓⵙⴻⴽⵍⵓ ⵉ ⵢⴻⵓⵓⴻⵜ ⵎⴰⵔⴰⵙ, ⵓⵔ ⴷ-ⵢⴻⴳⴳⵔⵉ ⵓⵥⴰⵔ ⵓⵖⵓⵔ ⴰⵔⴰ ⵜⴻⵔⵣⵓ ⵏⴻⵖ ⴰⵔⴰ ⵢⴻⵔⵣⵓⵏ ⴼⴻⵍⵍ-ⴰⵙ. ⵓⵔ ⵜⴻⵙⵄⵉ ⵢⵉⵓⴻⵏ-ⵏⵏⵉⴹⴻⵏ, ⴰⵍⴰ ⵔⴻⴱⴱⵉ ⴷ ⵓⵅⵅⴰⵎ ⵏ ⵓⵔⴳⴰⵣ-ⵉⵙ ⴰⴽⴽⴻⴷ ⵍⴻⵃⵏⴰⵏⴰ ⵏ ⴷⴷⴻⵔⵢⴰ-ⵙ. ⵟⵉⴽⵓⴰⵍ ⵜⴻⵜⵜⵍⵓⵎⵎⵓ ⴷⴻⴳ ⵢⵉⵎⴰⵏ-ⵉⵙ, ⵜⴻⵇⵇⴰⵔ : "ⵀⵜⴻⵀⵣⴰⵖ ⴷⵉ ⵓⵍⵜⵎⴰ".

ⵎⵓⵍⵓⴷ ⴼⴻⵔⴰⵓⵏ, ⵎⵎⵉ-ⵙ ⵏ ⵉⴳⴻⵍⵍⵉⵍ, ⵃⵛⴰ. 2004, ⴰⵙⴻⴱⵜⴻⵔ 85-87.

I. ⵜⵉⴳⵣⵉ ⵏ ⵓⴹⵔⵉⵙ : (12/12)

1. ⵉⵏⵉ-ⴷ ⴷ ⴰⵛⵓ-ⵜ ⵓⵏⴰⵍⵍⴰⵙ ⴷⴻⴳ ⵜⵙⴻⴷⴷⴰⵔⵜ ⵜⴰⵎⴻⵣⵓⴰⵔⵓⵜ. ⵙⵓⴼⴼⴻⵖ-ⴷ ⵉⴼⴻⵔⴷⵉⵙⴻⵏ ⵏ ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵉ ⵜ-ⵉⴷ-ⵢⴻⵎⵎⴰⵍⴻⵏ.
2. ⴷ ⴰⵛⵓ ⵉ ⵢⴻⴵⵔⴰⵏ ⴷ ⵅⴰⵍⵜⵉ-ⵙ ⵏ ⵓⵏⴰⵍⵍⴰⵙ ?
3. ⴰⵛⵓⵖⴻⵔ ⴰⵜ ⵓⵅⵅⴰⵎ ⵓⵔ ⵜⵜⵔⵓⵏ ⴰⵔⴰ ⴰⵟⴰⵙ ⵖⴻⴼ ⵍⵎⵓⵜ ⵏ ⵜⵎⴻⵙⵍⵓⴱⵜ ?
4. ⴽⴽⴻⵙ-ⴷ ⵙⴻⴳ ⵓⴹⵔⵉⵙ ⴰⴽⵜⴰⵓⴰⵍ ⵏ ⵍⵎⵓⵜ.
5. ⵙⴻⴼⵀⴻⵎ-ⴷ ⵜⴰⵏⴼⴰⵍⵉⵜ-ⴰ : '*ⵢⴻⵣⴳⴻⵔ ⵙⴻⴳ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵖⴻⵔ ⵍⴰⵅⴻⵔⵜ !*'
6. ⵢⴻⵎⵎⴰ-ⵙ ⵏ ⵓⵏⴰⵍⵍⴰⵙ ⵜⴻⵍⴰ ⴷⵉ ⵜⴰⴽⴽⴰⵔⴰ ⵏ ⵓⴹⵔⵉⵙ : "ⵙⵜⴻⵀⵣⴰⵖ ⴷⵉ ⵓⵍⵜⵎⴰ". ⵉⵏⵉ-ⴷ ⵎⴰ ⵜⴻⵏⴼⴻⵄ ⵍⵍⴷⴰⵎⴰ ⴷⴻⴳ ⵜⴻⵙⵓⵉⴻⵉⵏ ⵉⵛⴱⴰⵏ ⵜⴰⴽⵉ?
7. ⵙⵍⴻⴹ ⵜⴰⴼⵢⵉⵔⵜ-ⴰ :"*ⵉⴹⴻⴽⴽⴻⵔ-ⵉⵜ-ⵉⴷ ⵓⴰⵙⵉⴼ ⵖⴻⵔ ⵔⵔⵉⴼ*".

II. ⴰⵙⴻⵏⴼⴰⵍⵉ ⵙ ⵜⵉⵔⴰ : *(08/08)*

ⴰⵔⵓ-ⴷ ⵓⵍⵍⵉⵙ ⵙ ⵜⴰⵍⵖⴰ ⵏ ⵜⴻⴷⵢⴰⵏⵜ ⵢⴻⴹⵔⴰⵏ, ⴰⴷ ⵜⴰⵍⵙⴻⴹ ⴷⴻⴳ-ⵙ ⵜⴰⵎⵙⴰⵍⵜ ⵏ ⵜⵎⴻⵙⵍⵓⴱⵜ ⵉ ⵖⴻⴼ ⴷ-ⵢⴻⵓⵉ ⵓⴹⵔⵉⵙ '*ⵅⴰⵍⵜⵉ*' (ⴰⵛⵓ, ⴰⵏⵉⵓⴰ, ⵎⴻⵍⵎⵉ, ⴰⵏⵉⴷⴰ, ⴰⵎⴻⴽ).

تكتب الأجوبة النموذجية على هذه الورقة و لا تقبل سواها

الإجابة النموذجية لموضوع مقترح لامتحان ....البكالوريا.... دورة : ......2009......

لاختبار مادة :.....الأمازيغية...... (جرجرية) الشعبة/السلك(*):...كل الشعب... المدة ....2 سا و 30 د

الإجابة النموذجية و سلم التنقيط

عدد الصفحات : 02

العلامة		عناصر الإجابـــة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
12		**ثيـفْرِي ن وضريس**	1
	1	1- أنالاّس ذاَق وضريس أيا ذازغاراي (بأرّا ئ وأضريس).	
	2	2- أياطفان أنيجيو ذاَق وأخام ن ومآدوكاَل نآس ألدي عيان زّيس : – أيث ثآدارث سعازّنيث – أزغال غاَر يأسغارآن – ثموشّي بيـزّيذآن – ئضاَس ذي ثيسّي ذ ثيسّوث يأحمآن	
	1.5	3 – تّامغارث ن وأخام ئ ديأرقآن غاَر ونيجيو أ تأقاَرقاَر فالآس ، أشكو: باب ن ثآدارث ياستحا أذ يأسّاَرق أمادوكاَل نآس .	
	2	4- أكتاوال ن ثاجرأست : أذفاَل ، لكانون ، أسأميض ، أزغال، ئسغارآن.	
	2	5- أناماَك ن ثأنفاليث : " نّوغ ئذ ن وفان ". روح أذ تخأذماَذ لخأذماَث ن ثسأننان	
	1.5	6- أنيجيو ئوآلاّ ذ اماَسّاس أشكو: ثيرأزّاف نآس زّفاَرثأنت ألمي بيـزّاي ف أيث وأخّام.	
	2	7- ثاسلأضت ن ثأفيبرث : " ئكآنّا غاَر لكانون باش أذ يأزغاَل " – أسومأر أقأجدان : ئكآنّا غاَر لكانون – ثاسغونت ن بيسوي : باش – أسومأر ئمسأنتال ن بيسوي : باش أذ يأزغال	

51

: خاص بامتحان البكالوريا

محاور الموضوع	عناصر الإجابة	العلامة مجزأة	العلامة المجموع
2	**أسـأنفالـي س ثيـرا**		8
	أضريس أذ ييلي ذ ولّيس ،أكتازال أذ ييـأد ف يسـأفرانأن أيا :		
	ثافـأركيث:		
	أسـأبتـأر زأديـق	0.5	
	ثيرا ثـأتواقراي	0.5	
	أفارأس :		
	أسـأنتـأل ثبان	1.5	
	أضريس ذ ولّيس	1.5	
	ثوثلايث :		
	أسـأمرأس ن ينأمّالأن ن واكود – أذأق	0.5	
	أسـأمرأس ن ييمياقـأن ذ ثمازرا	0.5	
	أسـأمرأس ن وماوال	0.5	
	اسأمغأر (أقاذأر) ن ييلوڤان ن ثيرا	0.5	
	اسيڤـأز ن وضريس	0.5	
	ثاسـأدّاسث (ثازضاوث)		
	لأبني ن ثـأفيار ثومّيدين	0.5	
	ثوقنا جـار ثافيار د تسـأدّارين	0.5	
	أسأمغأر (أقاذأر) ن يلوڤان ن تـأزضاوث ثاضريسانت.	0.5	

52

(*) الشعبة : خاص بامتحان البكالوريا
السلك : خاص بالمسابقات والامتحانات

تكتب الأجوبة النموذجية على هذه الورقة و لا تقبل سواها

الإجابة النموذجية لموضوع مقترح لامتحان: شهادة البكالوريا | دورة : جوان 2009

اختبار مادة : اللغة الأمازيغية | المدة : ساعتان و[illegible]

الإجابة النموذجية و سلم التنقيط

عدد الصفحات : 05

المحاور الموضوع	عناصر الإجابة	العلامة مجزأة	العلامة المجموع
I	I- Tigzi n uḍris		12
	1- Anallas deg uḍris-a d azγaray (berra i uḍris).	01	
	2- Ayen yeṭṭfen inebgi deg uxxam n umeddakel-is : - At uxxam ɛuzzen-t - Tiqqad γer yisγaren -Učči aẓidan - Iḍes deg tissi d wusu yeḥman	02	
	3- D tamγart i d-yekkren γer yinebgi ad t-tesqaqer, acku bab n uxxam yessetḥa ad yessuffeγ ameddakel-is.	01.5	
	4- Aktawal n tegrest : Adfel, lkanun, asemmiḍ, aẓiẓen, agris, aḍu, tiqqad.	02	
	5- Anamek n tenfalit : "Tennuγeḍ d yimsisker" = ruḥ ad txedmeḍ tilufa n tlawin.	02	
	6- Inebgi yuγal d amessas acku yesseγzef tirezzaf-is armi yuγal ẓẓay γef wat uxxam.	1.5	
	7- Tasleḍt n tefyirt-a s usebgen n yisumar-ines : - Yekkuki γer lkanun = Asumer agejdan. - iwakken = tasγunt n yiswi. - iwakken ad yezziẓen = asumer amsentel n yiswi.	02	

53

العلامة		عناصر الإجابـة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
		II – Asenfali s tira	
		Aḍris ad yili d ullis. Aktazal ad ibedd γef yisefranen-a :	II
		- **Taferkit :**	
	0.5	Asebter zeddig	
	0.5	Tira tettwaγer	
		- **Afares :**	
	1.5	Asentel iban	
08	1.5	Aḍris d ullis (taγessa n wullis tefreẓ).	
		- **Tutlayt :**	
	0.5	Asemres n yinamalen n wakud / adeg.	
	0.5	Asemres n yimyagen d tmeẓra	
	0.5	Asemres n umawal	
	0.5	Aqader n yilugan n tira	
	0.5	Asigez n uḍris	
		- **Taseddast / Tazḍawt**	
	0.5	Lebni n tefyar tummidin	
	0.5	Tuqna gar tefyar d tseddarin	
	0.5	Aqader n yilugan n tezḍawt taḍrisant	

54

الإجابة النموذجية و سلم التنقيط

عدد الصفحات : 02

عناصر الإجابة	مجزأة	المجموع
I- ⵜⵉⴳⵣⵉ ⵏ ⵓⴹⵔⵉⵙ :		12
1- ⴰⵏⴰⵍⵍⴰⵙ ⴷⴻⴳ ⵓⴹⵔⵉⵙ-ⴰ ⴷ ⴰⵣⵖⴰⵔⴰⵢ (ⴱⴻⵔⵔⴰ ⵉ ⵓⴹⵔⵉⵙ).	01	
2- ⴰⵢⴻⵏ ⵢⴻⵄⵊⴱⴻⵏ ⵉⵏⴻⴱⴳⵉ ⴷⴻⴳ ⵓⵅⵅⴰⵎ ⵏ ⵓⵎⴻⴷⴷⴰⴽⴻⵍ-ⵉⵙ: - ⴰⵜ ⵓⵅⵅⴰⵎ ⵄⵓⵣⵣⴻⵏ-ⵜ. - ⵜⵉⵇⵇⴰⴷ ⵖⴻⵔ ⵢⵉⵙⵖⴰⵔⴻⵏ. - ⵓⵛⵛⵉ ⴰⵣⵉⴷⴰⵏ. - ⵉⴹⴻⵙ ⴷⴻⴳ ⵜⵉⵙⵙⵉ ⴷ ⵓⵙⵙⵓ ⵢⴻⵃⵎⴰⵏ.	02	
3- ⴷ ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ ⵉ ⴷ-ⵢⴻⴽⴽⵔⴻⵏ ⵖⴻⵔ ⵉⵏⴻⴱⴳⵉ ⴰⴷ ⵜ-ⵜⴻⵙⵇⴻⵔⵇⴻⵔ, ⴰⵛⴽⵓ ⴱⴰⴱ ⵏ ⵓⵅⵅⴰⵎ ⵢⴻⵙⵙⴻⵜⵃⴰ ⴰⴷ ⵢⴻⵙⵙⵓⴼⴻⵖ ⴰⵎⴻⴷⴷⴰⴽⴻⵍ-ⵉⵙ.	01.5	
4- ⴰⴽⵜⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵜⴻⴳⵔⴻⵙⵜ : ⴰⴷⴼⴻⵍ, ⵍⴽⴰⵏⵓⵏ, ⴰⵙⴻⵎⵎⵉⴹ, ⴰⵣⵉⵣⴻⵏ, ⴰⴳⵔⵉⵙ, ⴰⴹⵓ, ⵜⵉⵇⵇⴰⴷ.	02	
5- ⴰⵏⴰⵎⴻⴽ ⵏ ⵜⴻⵏⴼⴰⵍⵉⵜ : "ⵜⴻⵏⵏⵓⵖⴻⴹ ⴷ ⵢⵉⵎⵙⵉⵙⴽⴻⵔ" = ⵔⵓⵃ ⴰⴷ ⵜⵅⴻⴷⵎⴻⴹ ⵜⵉⵍⵓⴼⴰ ⵏ ⵜⵍⴰⵡⵉⵏ.	02	
6- ⵉⵏⴻⴱⴳⵉ ⵢⵓⵖⴰⵍ ⴷ ⴰⵎⴻⵙⵙⴰⵙ ⴰⵛⴽⵓ ⵢⴻⵙⵙⴰⵖⵣⴻⴼ ⵜⵉⵔⴻⵣⵣⴰⴼ-ⵉⵙ ⴰⵔⵎⵉ ⵢⵓⵖⴰⵍ ⵣⵣⴰⵢ ⵖⴻⴼ ⴰⵜ ⵓⵅⵅⴰⵎ.	1.5	
7- ⵜⴰⵙⵍⴻⴹⵜ ⵏ ⵜⴻⴼⵢⵉⵔⵜ-ⴰ ⵙ ⵓⵙⴻⴱⴳⴻⵏ ⵏ ⵢⵉⵙⵓⵎⴰⵔ-ⵉⵏⴻⵙ: - ⵢⴻⴽⴽⵓⴽⵉ ⵖⴻⵔ ⵍⴽⴰⵏⵓⵏ = ⴰⵙⵓⵎⴻⵔ ⴰⴳⴻⵊⴷⴰⵏ. - ⵉ ⴰⴽⴽⴻⵏ = ⵜⴰⵙⵖⵓⵏⵜ ⵏ ⵢⵉⵙⵓⵉ. - ⵉ ⵓⴰⴽⴽⴻⵏ ⴰⴷ ⵢⴻⵣⵣⵉⵣⴻⵏ = ⴰⵙⵓⵎⴻⵔ ⴰⵎⵙⴻⵏⵜⴻⵍ ⵏ ⵢⵉⵙⵓⵉ.	02	

55

محاور الموضوع	عناصر الإجابة	العلامة مجزأة	العلامة المجموع
II	II – ⴰⵙⴻⵏⴼⴰⵍⵉ ⵙ ⵜⵉⵔⴰ		08
	ⴰⴹⵔⵉⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵍⵉ ⴷ ⵓⵍⵍⵉⵙ. ⴽⵜⴰⵣⴰⵍ ⴰⴷ ⵉⴱⴻⴷⴷⴻⵍ ⵖⴻⴼ ⵢⵉⵙⴻⴼⵔⴰⵏⴻⵏ-ⴰ :		
	- ⵜⴰⴼⴻⵔⴽⵉⵜ :		
	ⴰⵙⴻⴱⵜⴻⵔ ⵣⴻⴷⴷⵉⴳ	0.5	
	ⵜⵉⵔⴰ ⵜⴻⵜⵜⵓⵖⴻⵔ	0.5	
	- ⴰⴼⴰⵔⴻⵙ :		
	ⴰⵙⴻⵏⵜⴻⵍ ⵉⴱⴰⵏ	1.5	
	ⴰⴹⵔⵉⵙ ⴷ ⵓⵍⵍⵉⵙ (ⵜⴰⵖⴻⵙⵙⴰ ⵏ ⵓⵍⵍⵉⵙ ⵜⴻⴼⵔⴻⵣ).	1.5	
	- ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ :		
	ⴰⵙⴻⵎⵔⴻⵙ ⵏ ⵢⵉⵏⴰⵎⴰⵍⴻⵏ ⵏ ⵓⴽⵓⴷ / ⴰⴷⴻⵙ.	0.5	
	ⵙⴻⵎⵔⴻⵙ ⵏ ⵢⵉⵎⵢⴰⴳⴻⵏ ⴷ ⵜⵎⴻⵣⵔⴰ.	0.5	
	ⵙⴻⵎⵔⴻⵙ ⵏ ⵓⵎⴰⵡⴰⵍ.	0.5	
	ⴰⵇⴰⴷⴻⵔ ⵏ ⵢⵉⵍⵓⴳⴰⵏ ⵏ ⵜⵉⵔⴰ.	0.5	
	ⴰⵙⵉⴳⴻⵣ ⵏ ⵓⴷⵔⵉⵙ.	0.5	
	- ⵜⴰⵙⴻⴷⴷⴰⵙⵜ / ⵜⴰⵣⴹⴰⵡⵜ:		
	ⴻⴱⵏⵉ ⵏ ⵜⴻⴼⵢⴰⵔ ⵜⵓⵎⵎⵉⴷⵉⵏ.	0.5	
	ⵜⵓⵇⵇⵏⴰ ⴳⴰⵔ ⵜⴻⴼⵢⴰⵔ ⴷ ⵜⵙⴻⴷⴷⴰⵔⵉⵏ.	0.5	
	ⵇⴰⴷⴻⵔ ⵏ ⵢⵉⵍⵓⴳⴰⵏ ⵏ ⵜⴻⵣⴹⴰⵡⵜ ⵜⴰⴹⵔⵉⵙⴰⵏⵜ.	0.5	

56

تكتب الأجوبة النموذجية على هذه الورقة و لا تقبل سواها

الإجابة النموذجية لموضوع مقترح لامتحان ....البكالوريا........ دورة : ......2009..............

اختبار مادة : ...الامازيغية...... (...بحروف عربية...) الشعبة/السلك(*): ...كل الشعب .المدة ....ساعتان و 30 د

الإجابة النموذجية و سلم التنقيط

عدد الصفحات : 02

محور الموضوع	عناصر الإجابة	مجزأة	المجموع
1	<u>ثيـقزي ن وضريس</u>		12
	1- ذي ثساّدارث ثامأزواروث أنالآس ذ اقأنساي (نوذأم).	1	
	- الآلأن يأتوثلايأن فألآس :		
	. أماتأر ؤنماوأن (اسأنتأل) مد : <u>نـــــأسلا</u>	1	
	. ثمقيمأن : مد : <u>نأشنيـــن</u>، <u>جّينـــانغيــد</u>	1	
	2- خالتيس ن ونالآس ثوآدأر ، ثأعرأق ، ثروح ، ؤ سّيبان لاثأر.	1	
	3 – ؤر يلّينش أيث ثآدارث ف ثمآتانت ن ثتأخجوفث أشكو : لآن حأزنأن ف ثمآتانت ن نآناسأن .	1	
	4- أكتاوال ن ثمآتانت : ثارجيجيت ، ثماطوأن ، ثامآتانت ، أنأزقوم.	1.5	
	5- أسأقزي (أسأفهأم) ن ثأنفاليث : " ثوقير سي ثمآتانت غأر لاخأرث." ثأمـــوث.	1	
	6- ييف أ نأق أزال (لقيمت) ئ بنادأم الدا أذ ييلي يأدأر ، مايأموث ؤر ثأقأعش ندامت .	1	
	7 – ثاسلأضت ن ثأفييرث :" يأقريثيـــد ؤسوف غأر وجأمّاض "		
	يــــ : أماتار ؤنماوان (ذ اسانتأل)	0.5	
	قـــر : ذ اسأغرو (ذ افأقاق ن ومياق)	0.5	
	يث : ذ امقيم أوصيل (ذ اسأمّاذ ؤسريذ)	0.5	
	يـــد : تّازألغا ن ثيلا	0.5	
	ؤسوف : ذ اسأمّاذ ثمسأقزي (أمازوارو)	0.5	
	غأر : ثانزأغث	0.5	
	أجأمّاض : ذ اسأمّاذ ن ثانزأغث (اسأماذ أروسريـــذ)	0.5	

محاور الموضوع	عناصر الإجابـــة	العلامة مجزأة	العلامة المجموع
2	**<u>أســأنفالـــي س ثيــرا</u>**		8
	أضريس أذ بيلي ذ ولّيس ،أكتازال أذ يبــأد ف يســأفرانأن أيا :		
	ثافــأركيث:		
	أســأبتــأر زأنيــق	0.5	
	ثيرا ثــأتواقراي	0.5	
	أفارأس :		
	أســأنتــأل ثبان	1.5	
	أضريس ذ ولّيس	1.5	
	ثوثلايث :		
	أســأمرأس ن ينأمّالأن ن واكود – أذأق	0.5	
	أســأمرأس ن بيمياقــأن ذ ثمازرا	0.5	
	أســأمرأس ن وماوال	0.5	
	اسأمغأر (أقاذأر) ن بيلوقان ن ثيرا	0.5	
	اسيقــأز ن وضريس	0.5	
	ثاســأدّاسث (ثازضاوث)		
	لأبني ن ثــأفيار ثومّيدين	0.5	
	ثوقنا جــار ثافيار د تســأدّارين	0.5	
	أسأمغأر (أقاذأر) ن يلوقان ن تــأزضاوث ثاضريسانت.	0.5	

(*) ال...

الإجابة النموذجية وسلم التنقيط

عدد الصفحات : 02

عناصر الإجابة	مجزأة	المجموع
I- Tigzi n uḍris:		
1- Deg tseddart tamezwarut, anallas d agensan (d udem).	1	12
Ayen i t-id-yemmalen : - Amatar udmawan (asentel). Md: nesla.	1	
- Imqimen: md: Nekni, ǧğan-aɣ.	1	
2- Xalti-s n unallas teɛreq, tennejla, ur d-iban later-is, yiwen ur yeẓri anda i d-tegra.	1	
3- Ur ttrun ara at-uxxam ɣef lmut n tmeslubt acku llan yakan ḥeznen ɣef lmut n nanna-tsen.	1	
4- aktawal n lmut : Targagayt, imeṭṭi, yemmut, ad ɛiwzen, ad neṭlen, yettwanṭel, laxert, tejreḥ tasa, …	1,5	
5- Asegzi n tenfalit : " Tezger seg ddunit ɣer laxert" = Temmut.	1	
6- Yif xir ad neg azal i umdan mi yedder, wamma ma yemmut, ur tneffeɛ nndama.	1	
7- Tasledṭ n tefyirt : " Idegger-it-id wasif ɣer rrif."		
Iḍegger: I : d amatar udmawan (d asentel)	0,5	
ḍegger : d aseɣru (afeggag)	0,5	
it : d amqim awsil , d asemmad usrid.	0,5	
id : d tazelɣa n tnila.	0,5	
wasif : d asemmad imsegzi (amezwaru).	0,5	
ɣer: d tanzeɣt.	0,5	
rrif : d asemmad arusrid.	0,5	

محاور الموضوع	عناصر الإجابـة	العلامة مجزأة	العلامة المجموع
II	**II – Asenfali s tira** Aḍris ad yili d tadyant yedṛan. Aktazal ad ibedd ɣef yisefranen-a : - **Taferkit :** Asebter zeddig Tira tettwaɣer - **Afares** : Asentel iban Aḍris d ullis (taɣessa n wullis tefreẓ). - **Tutlayt** : Asemres n yinamalen n wakud / adeg. Asemres n yimyagen d tmeẓra Asemres n umawal Aqader n yilugan n tira Asigez n uḍris - **Taseddast / Tazḍawt** Lebni n tefyar tummidin Tuqna gar tefyar d tseddarin Aqader n yilugan n tezḍawt taḍrisant	 0.5 0.5 1.5 1.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	08

60

ب الأجوبة النموذجية على هذه الورقة و لا تقبل سواها

بة النموذجية لموضوع مقترح لامتحان: شهادة البكالوريا — دورة : جوان 2009

مادة : اللغة الامازيغية — المدة : ساعتان و30د

الإجابة النموذجية و سلم التنقيط

عدد الصفحات : 02

المجموع	مجزأة	عناصر الإجابة
		I- ⵜⵉⴳⵣⵉ ⵏ ⵓⴹⵔⵉⵙ:
12	1	1- ⴷⴻⴳ ⵜⵙⴻⴷⴷⴰⵔⵜ ⵜⴰⵎⴻⵣⵡⴰⵔⵓⵜ, ⴰⵏⴰⵍⴰⵙ ⴷ ⴰⴳⴻⵏⵙⴰⵏ (ⴷ ⵓⴷⴻⵎ).
	1	ⴰⵢⴻⵏ ⵉ ⵜ-ⵉⴷ-ⵢⴻⵎⵎⴰⵍⴻⵏ : - ⴰⵎⴰⵜⴰⵔ ⵓⴷⵎⴰⵡⴰⵏ (ⴰⵙⴻⵏⵜⴻⵍ). ⴷ: ⵏⴻⵙⵍⴰ.
	1	- ⵉⵎⵇⵉⵎⴻⵏ : ⵎⴷ : ⵏⴻⴽⵏⵉ, ⵊⵊⴰⵏ-ⴰⵖ.
	1	2- ⵅⴰⵍⵜⵉ-ⵙ ⵏ ⵓⵏⴰⵍⴰⵙ ⵜⴻⵄⵔⴻⵇ, ⵜⴻⵏⴼⵍⴰ, ⵓⵔ ⴷ-ⵉⴱⴰⵏ ⵍⴰⵜⴻⵔ-ⵉⵙ, ⵢⵉⵡⴻⵏ ⵓⵔ ⵢⴻⵣⵔⵉ ⴰⵏⴷⴰ ⴷ-ⵜⴻⴳⵔⴰ.
	1	3- ⵓⵔ ⵜⵜⵔⵓⵏ ⴰⵔⴰ ⴰⵜ ⵓⵅⵅⴰⵎ ⵖⴻⴼ ⵍⵎⵓⵜ ⵏ ⵜⵎⴻⵙⵍⵓⴱⵜ ⴰⵛⴽⵓ ⵍⴰⵏ ⵢⴰⴽⴰⵏ ⵃⴻⵣⵏⴻⵏ ⵖⴻⴼ ⵍⵎⵓⵜ ⵏ ⵏⴰⵍⴰ-ⵜⵙⴻⵏ.
	1,5	4- ⴰⴽⵜⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵍⵎⵓⵜ : ⵜⴰⵔⴳⴰⴳⴰⵢⵜ, ⵉⵎⴻⵛⵛⵉ, ⵢⴻⵎⵎⵓⵜ, ⴰⴷ ⵄⵉⵡⵣⴻⵏ, ⴰⴷ ⵏⴻⵛⵍⴻⵏ, ⵢⴻⵜⵜⵡⴰⵏⵖⴻⵍ, ⵍⴰⵅⴻⵔⵜ, ⵜⴻⵊⵔⴻⵃ ⵜⴰⵙⴰ.....
	1	5- ⴰⵙⴻⴳⵣⵉ ⵏ ⵜⴻⵏⴼⴰⵍⵉⵜ : « ⵜⴻⵣⴳⴻⵔ ⵙⴻⴳ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵖⴻⵔ ⵍⴰⵅⴻⵔⵜ » = ⵍⵎⵓⵜ.
	1	6- ⵢⵉⴼ ⵅⵉⵔ ⴰⴷ ⵏⴻⴳ ⴰⵣⴰⵍ ⵉ ⵓⵎⴷⴰⵏ ⵎⵉ ⵢⴻⴷⴷⴻⵔ, ⵡⴰⵎⵎⴰ ⵎⴰ ⵢⴻⵎⵎⵓⵜ, ⵓⵔ ⵜⵏⴻⴼⴼⴻⵄ ⴰⵔⴰ ⵍⴷⴰⵎⴰ.
		7- ⵜⴰⵙⵍⴻⴹⵜ ⵏ ⵜⴻⴼⵢⵉⵔⵜ : " ⵉⴷⴻⴳⴳⴻⵔ-ⵉⵜ-ⵉⴷ ⵡⴰⵙⵉⴼ ⵖⴻⵔ ⵔⵔⵉⴼ."
	0,5	ⵉⴷⴻⴳⴳⴻⵔ: ⵉ : ⴷ ⴰⵎⴰⵜⴰⵔ ⵓⴷⵎⴰⵡⴰⵏ (ⴷ ⴰⵙⴻⵏⵜⴻⵍ)
	0,5	ⴹⴻⴳⴳⴻⵔ : ⴷ ⴰⵙⴻⵖⵔⵓ (ⴰⴼⴻⴳⴳⴰⴳ)
	0,5	ⵉⵜ : ⴷ ⴰⵎⵇⵉⵎ ⴰⵡⵙⵉⵍ , ⴷ ⴰⵙⴻⵎⵎⴰⴷ ⵓⵙⵔⵉⴷ.
	0,5	ⵉⴷ : ⴷ ⵜⴰⵣⴻⵍⵖⴰ ⵏ ⵜⵏⵉⵍⴰ.
	0,5	ⵡⴰⵙⵉⴼ : ⴷ ⴰⵙⴻⵎⵎⴰⴷ ⵉⵎⵙⴻⴳⵣⵉ (ⴰⵎⴻⵣⵡⴰⵔⵓ).
	0,5	ⵖⴻⵔ: ⴷ ⵜⴰⵏⵣⴻⵖⵜ.
	0,5	ⵔⵔⵉⴼ : ⴷ ⴰⵙⴻⵎⵎⴰⴷ ⴰⵔⵓⵙⵔⵉⴷ.

61

العلامة المجموع	العلامة مجزأة	عناصر الإجابة	محاور الموضوع
		II – ⴰⵙⴻⵏⴼⴰⵍⵉ ⵙ ⵜⵉⵔⴰ	
		ⴰⵃⵔⵉⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵍⵉ ⴷ ⵜⴰⴷⵢⴰⵏⵜ ⵢⴻⴷⵔⴰⵏ. ⴰⴽⵜⴰⵣⴰⵍ ⴰⴷ ⵉⵄⴻⴷⴷ ⵖⴻⴼ ⵢⵉⵙⴻⴼⵔⴰⵏⴻⵏ-ⴰ :	II
	0.5	- ⵜⴰⴼⴻⵔⴽⵉⵜ :	
	0.5	ⴰⵙⴻⵄⵜⴻⵔ ⵣⴻⴷⴷⵉⴳ	
		ⵜⵉⵔⴰ ⵜⴻⵜⵜⵡⴰⵖⴻⵔ	
	1.5	- ⴰⴼⴰⵔⴻⵙ :	
8	1.5	ⴰⵙⴻⵏⵜⴻⵍ ⵉⵄⴰⵏ	
		ⴰⵃⵔⵉⵙ ⴷ ⵓⵍⵍⵉⵙ (ⵜⴰⵖⴻⵙⵙⴰ ⵏ ⵓⵍⵍⵉⵙ ⵜⴻⴼⵔⴻⵣ).	
	0.5	- ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ :	
	0.5	ⴰⵙⴻⵎⵔⴻⵙ ⵏ ⵢⵉⵏⴰⵎⴰⵍⴻⵏ ⵏ ⴰⴽⵓⴷ / ⴰⴷⴻⴳ.	
	0.5	ⴰⵙⴻⵎⵔⴻⵙ ⵏ ⵢⵉⵎⵢⴰⴳⴻⵏ ⴷ ⵜⵎⴻⵣⵔⴰ	
	0.5	ⴰⵙⴻⵎⵔⴻⵙ ⵏ ⵓⵎⴰⵡⴰⵍ	
	0.5	ⴰⵇⴰⴷⴻⵔ ⵏ ⵢⵉⵍⵓⴳⴰⵏ ⵏ ⵜⵉⵔⴰ	
		ⴰⵙⵉⴳⴻⵣ ⵏ ⵓⵃⵔⵉⵙ	
	0.5	- ⵜⴰⵙⴻⴷⴷⴰⵙⵜ / ⵅⴰⵣⵃⴰⵜ	
	0.5	ⵍⴻⵄⵏⵉ ⵏ ⵜⴻⴼⵢⴰⵔ ⵜⵓⵎⵎⵉⴷⵉⵏ	
	0.5	ⵅⵓⵇⵇⵍⴰ ⴳⴰⵔ ⵜⴻⴼⵢⴰⵔ ⴷ ⵜⵙⴻⴷⴷⴰⵔⵉⵏ	
		ⴰⵇⴰⴷⴻⵔ ⵏ ⵢⵉⵍⵓⴳⴰⵏ ⵏ ⵜⴻⵣⵃⴰⵜ ⵜⴰⵃⵔⵉⵙⴰⵏⵜ	

62